SILVERCREST®

HAIR & BEARD CLIPPERS SHBS 600 A1

(GB) (CY)
HAIR & BEARD CLIPPERS
Operating instructions

(RO)
APARAT DE RAS ȘI TUNS BARBA
Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)
ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΉ ΜΗΧΑΝΉ ΓΙΑ ΜΑΛΛΙΆ ΚΑΙ ΓΈΝΙΑ
Οδηγία χρήσης

(HR)
APARAT ZA ŠIŠANJE
Upute za korištenje

(BG)
МАШИНКА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ НА БРАДА И КОСА
Ръководство за обслужване

(DE) (AT) (CH)
HAAR- UND BARTSCHNEIDER
Bedienungsanleitung

IAN 78917

GB CY HR RO BG
GR DE AT CH

GRA78917_Haar und Bartschneider_Cover_LB7.indd 2 13.09.12 16:03

__GRA78917_B7.book Seite 1 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

English ***2***

Hrvatski ***16***

Română ***30***

Български ***44***

Ελληνικά ***58***

Deutsch ***74***

ID: SHBS 600 A1_12_V1.2

__GRA78917_B7.book Seite 2 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

Overview / Pregled / Privire de ansamblu / Преглед / Επισκόπηση / *Übersicht*

__GRA78917_B7.book Seite 2 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

Contents

1. Intended purpose 4
2. Safety information 4
3. Items supplied 7
4. Charging 7
5. Operation 8
5.1 Pushing on/removing the comb attachments..... 8
5.2 Cutting hair..... 8
5.3 Thinning hair..... 9
5.4 Cutting hairlines and beard..... 9
6. Cleaning and care 10
7. Disposal 11
8. Problem-solving 12
9. Technical specifications 13
10. Warranty of the HOYER Handel GmbH 13

Overview

1 Comb attachment, adjustable
2 Blades, part of the shaving head
3 Slider for thinning function
4 Comb attachment fastener
5 ⏻ On/off switch
6 Charging indicator
lit green: device in operation
lit red: batteries almost empty
flashing red during charging: batteries are being charged
flashing green during charging: batteries are charged
7 Connection for power unit
8 Marking of the cutting length in mm
9 Shaving head
10 Slider for adjusting the cutting lengths of the comb attachment

__GRA78917_B7.book Seite 3 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

Thank you for your trust!

Congratulations on your new hair and beard trimmer.

For a safe handling of the device and in order to get to know the entire scope of features:

- **Thoroughly read these operating instructions prior to initial commissioning.**
- **Above all, observe the safety instructions!**
- **The device should only be used as described in these operating instructions.**
- **Keep these operating instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include these instructions.**

We hope you enjoy your new hair and beard trimmer!

1. Intended purpose

The hair and beard trimmer is intended exclusively for trimming human hair.
Only use the device for dry hair.
The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes. The device must only be used indoors.

Foreseeable misuse

WARNING! Risk of material damage!
Do not use the device to cut artificial hair or animal hair.

2. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:

DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

DANGER for children

- Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.
- This device is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or people without adequate experience and/or understanding unless they are supervised by someone responsible for their safety or are instructed by them on how to use the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device out of the reach of children.

DANGER! Risk of electric shock due to moisture

- Do not use this device in the vicinity of bathtubs, showers, washbasins or other vessels containing water.

- Protect the device from moisture, water drops and water spray.
- Never touch the device with wet hands.
- The device, the cable and the power unit must not fall into water or other liquids and must not be rinsed under running water.
- If the device has fallen into water, pull out the power unit immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, but have this checked by a specialist.
- Should liquid enter the device, have it checked before starting the device up again.
- If the device is used in a bathroom, the power unit must be pulled out after use, as the proximity of water represents a hazard, even when the device is switched off.
- Installation of a residual current device (FI/RCD) with a rated residual operating current of no more than 30 mA is recommended to provide additional protection. Ask your electrician for advice. The installation should only be carried out by a qualified electrician.

DANGER! Risk of electric shock

- Never put the device into operation if there are visible damages to the device, the power unit or the cable or if the device has been dropped before.
- Connect the cable to the device before plugging the power unit into a wall socket.
- Only connect the power unit to a properly installed, easily accessible wall socket, the voltage of which corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- Ensure that the cable cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces.
- Ensure that the cable is not trapped or crushed.
- When removing the power unit from the wall socket, always pull the power unit and never the cable.
- Pull the power unit out of the wall socket …
  … after every use,
  … after each charging process,
  … if there is a fault,
  … before connecting the device to the cable,
  … before you clean the device, and
  … during thunderstorms.
- To avoid any risk, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.

⚠ *DANGER from batteries*

- Protect the batteries against mechanical damages. **Fire hazard!**
- Do not expose the device to direct sunshine or heat. The ambient temperature should not be lower than -10 °C and higher than +40 °C.
- The charge contacts on the device must not be connected by metallic objects.
- The batteries may only be charged with the original accessory (power unit).
- The batteries only removed for disposal must not be used again.
- Should the electrolyte solution leak out of the batteries, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse immediately with plenty of clean water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.

WARNING! Risk of cut injuries

- The tips of the comb attachments and shaving head are sharp. Handle with care.
- Do not use the device if the attachment shows damages.
- Switch off the device before pinning up or changing the attachments and each time before cleaning.

WARNING! Risk of injury

- Place the cable in such a way that no one trips over it or steps on it.
- Do not use the device on open wounds, cuts, sunburn or blisters.

WARNING! Risk of material damage

- Only use the original accessories.
- Never place the device on hot surfaces (e.g. hob plates) or near heat sources or open fire.
- Do not cover the power unit to prevent overheating.
- The blades of the shaving head may only be cleaned with medical alcohol. Do not use any water or other liquids.
- Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

__GRA78917_B7.book Seite 7 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

3. Items supplied

1 hair and beard trimmer
1 power unit
2 adjustable comb attachments:
attachment 1: 4/7/10/13/16 mm
attachment 2: 18/21/24/27/30 mm
1 comb
1 scissors
1 cleaning brush
1 oil
1 storage pouch
1 set of operating instructions

4. Charging

NOTES:

- The batteries of the hair and beard cutter reach their maximum power after they have been charged and discharged three times. Before the device is used for the first time, and during the following three charging procedures, the device should be charged for 12 hours in each case.
- When the batteries are almost flat, the charging indicator changes colour from green to red during operation. The device can then only be used for a short time without being connected to the electricity supply.

1. Switch off the device with the on/off switch **5** if necessary.
2. Connect the power unit to the connector **7** of the device.
3. Insert the power unit into a readily accessible wall socket whose voltage matches the voltage stated on the rating plate.
4. The charging indicator **6** flashes red and the batteries are charged. When the batteries are fully charged, the charging indicator flashes green. When the batteries are fully charged, the device can be used for approximately 60 minutes without being connected to the power supply.

__GRA78917_B7.book Seite 8 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

5. Operation

Regardless of the charging state of the batteries, you are always able to use the hair and beard trimmer with the power pack.

1. In order to use the power pack, ensure that the device is switched off.
2. Connect the power unit to the connector **7** of the device.
3. Insert the power unit into a readily accessible wall socket whose voltage matches the voltage stated on the rating plate.
4. Switch on the device with the on/off switch **5**.

5.1 Pushing on/removing the comb attachments

WARNING! Risk of injury!
Switch off the device before replacing or changing the comb attachments.

Pushing on

- In order to attach a comb attachment, push this over the guide rails on the side of the device onto the comb attachment fastener **4**, until it is heard to click into place.

Removing

1. **Figure A:** to change the comb attachments, turn the device onto its back.
2. **Figures B/C:** push the comb attachment **1** upwards together with the slider **10**. Push the comb attachment carefully upwards with moderate force using your thumb and index finger beyond the side locking pins. The comb attachment is released from the comb attachment fastener **4**.
3. Remove the comb attachment.

5.2 Cutting hair

NOTES:

- The hair to be dressed must be dry.
- The cutting length may deviate depending on the cutting angle.

- Place a sheet or cape around throat and neck to prevent cut-off hair from dropping into the collar.
- Comb the hair well.

- First, start with a comb attachment with a longer cutting length and then, in the course of the cutting process, use shorter cutting lengths step by step. Adjust the cutting length with the slider **10** and read off the cutting lengths on the marker **8** on the side of the comb attachment **1**.
- Start by cutting the hair in the neck or on the sides and cut towards the centre of the head. Then, cut the front section of the hair towards the centre of the head.
- Hold the device in such a way that the comb attachment lies as flat as possible on the head. Move the device evenly through the hair.
- If possible, cut against direction of hair growth.
- In order to catch all the hair, move the device several times through each section of the hair.
- Comb the hair repeatedly and well.
- In order to achieve a straight cutting line for cutting lengths over 20 mm, the device should be passed through the hair several times from different directions.

5.3 Thinning hair

Use the thinning function to reduce the volume of the hair without changing its length.

- Push the slider **3** to the left. The thinning function integrated into the shaving head **9** is extended upwards.

5.4 Cutting hairlines and beard

WARNING! Risk of injury!
The points of the shaving head are sharp. Handle with care.

- Adjust the cutting length with the slider **10** according to the desired hair length and read off the cutting length using the marking **8** on the side of the comb attachment **1**. Now, shorten your beard step-by-step.
- Use the device only with the shaving head and without comb attachment **9**, to cut hair very short or to cut beard and hairline. In this way you can cut hair lengths of 1-2 mm evenly.

6. Cleaning and care

DANGER! Risk of electric shock!
Pull the power unit out of the wall socket before you clean the device.

WARNING! Risk of injury!
Always switch off the device before cleaning it.

WARNING! Risk of material damage!
- The blades **2** of the shaving head **9** may only be cleaned with medical alcohol. Do not use any water or other liquids. Oil the blades as described in the following chapter.
- Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

NOTE: Clean and oil the device after every use.

- Remove the comb attachment **1**. Rinse the comb attachment with water and let it dry before reattaching it to the device.
- Wipe down the housing of the device with a damp cloth.

Cleaning and oiling the shaving head

1. **Figure D:** remove the shaving head **9** from the device by pressing it with the thumb towards the rear.
2. Remove the hair remnants from the shaving head by using the cleaning brush included in the delivery.
3. Clean the blades **2** of the shaving head **9** with medical alcohol (not supplied). Do not use any water or other liquids. Let dry the shaving head.
4. Apply a few drops of the supplied oil to the blades **2** of the shaving head **9** and spread it out evenly. Using a soft cloth, wipe off the surplus oil, if necessary. Only use acid-free oil, such as e.g. sewing machine oil.
5. **Figure E:** guide the lug of the shaving head **9** under the edge of the housing and press the shaving head downwards onto the blades until it is heard to lock in place.

7. Disposal

The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.

Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

Removing the batteries

- This device is operated with two rechargeable nickel-metal-hydride batteries, which you must remove before disposing of the device.
- You must be technically minded to remove the batteries, otherwise there is the danger of injuring yourself. If you do not have any experience with tools, you should have the batteries removed by a person who is qualified to do this.

DANGER from batteries!

- Ensure that the batteries are not damaged as you remove it. Fire hazard!
- The removed batteries must not be disassembled.
- Never short-circuit the batteries. The contacts on the removed batteries must not be connected by metallic objects. The batteries may overheat and explode.
- Only remove the batteries to dispose of the device. The device is destroyed by removing the batteries. Never try to operate a disassembled device.

1. Disconnect the device from the mains.
2. Switch on the device and let it run until the batteries are empty.
3. **Figure D:** remove the shaving head **9** from the device (see "Cleaning and care" on page 10).
4. **Figure F:** use a Phillips screwdriver to release the 3 screws on the back of the device.
5. **Figure G:** use a screwdriver to lever open the side seam and unfold the two halves of the housing apart.

6. **Figures H+I:** press the black fastening clips carefully away from the sides of the board and remove the board from its fastening.
7. **Figure J:** release the connections between the batteries and the board with a pair of pliers/wire cutters. Remove the exposed batteries. Take the batteries and the device separately to suitable disposal.

The nickel-metal hydride batteries used for this device may not be treated as household waste. The batteries must be disposed of properly. Contact battery distributors or local waste disposal points for this.

NiMH

8. Problem-solving

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.

DANGER! Risk of electric shock!
Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes/Action
No function	• Has the device been connected to the power supply? • Are the batteries empty?
The blades **2** of the shaving head **9** are not running smoothly	• Has the shaving head been cleaned and the blades oiled?

__GRA78917_B7.book Seite 13 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

9. Technical specifications

Model:	SHBS 600 A1
Device:	Input: 3.6 V ⎓ , ⊖-●-⊕, 800 mA
Power unit (Model SW-036080EU):	Input: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0.2 A max Output: 3.6 V ⎓ , ⊖-●-⊕, 800 mA
Protection class of the power unit:	II ⧈
Ambient conditions:	only approved for indoor use
Batteries, rechargeable:	2x 1.2 V NiMH, 600 mAh, Type HR6 AA
Operating temperature:	-10 °C to +40 °C

Subject to technical modification.

CE

10. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.
If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.
If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.
The warranty applies to material or factory defects. This warranty does not include product parts that are subject to standard wear and therefore can be considered wear parts; the same applies to damages at fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made of glass.
This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.
The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 78917** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

Please visit www.lidl-service.com to download this and many other manuals, product videos and software.

__GRA78917_B7.book Seite 15 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: hoyer@lidl.ie

(CY) Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 78917

Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Germany

__GRA78917_B7.book Seite 16 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

Sadržaj

1. Pravilna upotreba 18
2. Sigurnosne upute 18
3. Opseg isporuke 21
4. Punjenje 21
5. Rukovanje 22
5.1 Stavljanje/skidanje nastavaka za češalj 22
5.2 Šišanje kose 22
5.3 Prorjeđivanje dlaka 23
5.4 Uređivanje kontura i brade 23
6. Čišćenje i njega 24
7. Uklanjanje otpada 24
8. Rješenja problema 26
9. Tehnički podaci 26
10. Jamstvo tvrtke HOYER Handel GmbH 27

Pregled

1 Nastavak za češalj, prilagodljiv
2 Noževi, sastavni dio glave za brijanje
3 Pomični gumb za funkciju prorjeđivanja
4 Pričvršćenje nastavka za češalj
5 ⏻ Tipka za uključivanje/isključivanje
6 Prikaz kontrole punjenja
svijetli zeleno: uređaj u pogonu
svijetli crveno: baterije su gotovo prazne
treperi crveno tijekom postupka punjenja: baterije se pune
treperi zeleno tijekom postupka punjenja: baterije su napunjene
7 Priključak za mrežni utikač
8 Oznaka duljine reza u mm
9 Glava za brijanje
10 Pomični gumb za namještanje duljina reza nastavka za češalj

__GRA78917_B7.book Seite 17 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

Zahvaljujemo vam na povjerenju!

Čestitamo Vam na kupnji Vašeg novog brijača za kosu i bradu.

Kako biste omogućili sigurno korištenje uređaja te se upoznali sa svim njegovim radnim značajkama:

- **Prije prvog korištenja pažljivo pročitajte ove upute za korištenje.**
- **Prije svega se pridržavajte sigurnosnih uputa!**
- **Uređaj se smije koristiti samo kako je opisano u ovim uputama za korištenje.**
- **Sačuvajte ove upute za korištenje.**
- **Ako uređaj namjeravate dati u treće ruke, priložite i ove upute za korištenje.**

Želimo Vam puno radosti s Vašim novim brijačem za kosu i bradu!

1. Pravilna upotreba

Brijač za kosu i bradu predviđen je isključivo za brijanje ljudske dlake. Uređaj koristite samo za suhu dlaku.
Uređaj je namijenjen kućnoj upotrebi i ne smije se koristiti u komercijalne svrhe.
Uređaj se smije koristiti samo u unutrašnjim prostorijama.

Moguća pogrešna upotreba

UPOZORENJE na materijalnu štetu!
Uređajem ne režite umjetnu ni životinjsku dlaku.

2. Sigurnosne upute

Napomene upozorenja

Po potrebi će se u ovim uputama za korištenje koristiti sljedeće oznake upozorenja:

⚠ **OPASNOST!** Visoki rizik: Nepoštivanje upozorenja može biti opasno po zdravlje i život.
UPOZORENJE! Srednji rizik: Nepoštivanje upozorenja može uzrokovati ozljede ili veliku materijalnu štetu.
OPREZ: Niski rizik: Nepoštivanje upozorenja može uzrokovati lakše ozljede ili materijalnu štetu.
NAPOMENA: Stanja i posebnosti kojih se prilikom korištenja uređaja potrebno pridržavati.

⚠ *OPASNOST za djecu*

- Ambalaža nije dječja igračka. Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.
- Ovaj uređaj nije predviđen za osobe (uključujući djecu) s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja, osim ako iste nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili ako su od te osobe dobile upute za korištenje uređaja.
- Djecu je potrebno nadzirati kako bi se osiguralo da se neće igrati s uređajem.
- Čuvajte uređaj izvan dohvata djece.

OPASNOST od udara struje uslijed dodira s vlagom

- Uređaj nemojte koristit u blizini kade, tuša, umivaonika ili drugih posuda s vodom.
- Zaštitite uređaj od vlage i vode koja kaplje ili pršće.
- Uređajem nemojte rukovati mokrim rukama.
- Uređaj, kabel i mrežni utikač nikada nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine i ne ispirite ih pod vodom iz slavine.
- U slučaju da Vam uređaj ipak padne u vodu, odmah izvucite mrežni utikač iz struje i tek nakon toga izvadite uređaj iz vode. U tom slučaju nemojte više koristiti uređaj, već ga dajte na provjeru stručnoj servisnoj tvrtki.
- Ako u uređaj prodre tekućina, provjerite uređaj prije ponovnog korištenja.
- Ako se uređaj koristi u kupaonici, nakon upotrebe iskopčajte mrežni utikač jer blizina vode predstavlja opasnost i ako je uređaj isključen.
- Kao dodatna zaštita preporučuje se instalacija zaštitne naprave (FI/RCD) sa strujom pokretanja mjerenja od najviše 30 mA u strujnom krugu. Pitajte elektroinstalatera za savjet. Pobrinite se da ugradnju provede isključivo stručni električar.

OPASNOST od udara struje

- Uređaj nemojte uključivati ako na uređaju, mrežnom utikaču ili kabelu uočite vidljiva oštećenja ili Vam je prije toga uređaj pao na pod.
- Utaknite mrežni utikač u utičnicu tek nakon spajanja kabela s uređajem.
- Mrežni utikač priključite samo u pravilno instaliranu i lako pristupačnu utičnicu čiji napon odgovara podacima s tipske oznake. Utičnica i nakon priključenja kabela mora biti lako dostupna.
- Pazite da se ne ošteti kabel oštrim rubovima ili vrućim mjestima.
- Pripazite da kabel nije uklješten ili pritisnut.
- Prilikom izvlačenja mrežnog utikača iz utičnice uvijek povucite za mrežni utikač, nikada za kabel.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice, …
  … nakon svakog korištenja,
  … nakon svakog postupka punjenja,
  … ako nastane smetnja,
  … prije spajanja uređaja s kabelom,
  … prije čišćenja uređaja i
  … kod nevremena.
- Kako bi se izbjegle opasnosti, nemojte ništa mijenjati na uređaju. Popravke smiju vršiti samo stručne radionice, odnosno servisni centar.

⚠ *OPASNOST od baterija*

- Zaštitite baterije od mehaničkih oštećenja. **Opasnost od požara!**
- Uređaj nemojte direktno izlagati suncu ili toplini. Okolna temperatura ne smije biti niža od -10 °C ni viša od +40 °C.
- Kontakti za punjenje na uređaju ne smiju biti spojeni s metalnim predmetima.
- Punite baterije isključivo originalnim priborom (mrežnim utikačem).
- Ne smiju se ponovno koristiti baterije koje treba zbrinuti nakon korištenja.
- Ako iz baterija iscuri otopina elektrolita, izbjegavajte kontakt s očima, sluznicom i kožom. Smjesta isperite ta mjesta obilnom količinom čiste vode i potražite liječničku pomoć. Otopina elektrolita može izazvati nadraženja.

UPOZORENJE na ozljede od porezotina

- Vrhovi nastavka za češalj i glave za brijanje su oštri. Pažljivo rukujte njima.
- Nemojte koristiti uređaj ako je nastavak oštećen.
- Isključite uređaj prije nego utaknete ili zamijenite nastavke, kao i prije svakog čišćenja.

UPOZORENJE na ozljede

- Kabel položite tako da nitko ne može zapeti za njega niti ga nagaziti.
- Uređaj nemojte koristiti u slučaju otvorenih rana, porezotina, opeklina od sunca ili plikova.

UPOZORENJE na materijalnu štetu

- Koristite samo originalni pribor.
- Uređaj nikada nemojte polagati na vruće površine (npr. grijaće ploče štednjaka) ili u blizinu izvora topline ili otvorene vatre.
- Nemojte pokrivati mrežni utikač kako biste izbjegli pregrijavanje.
- Noževi glave za brijanje smiju se čistiti samo medicinskim alkoholom. Nemojte koristiti vodu ni druge tekućine.
- Nemojte koristiti nagrizajuća sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje.

__GRA78917_B7.book Seite 21 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

3. Opseg isporuke

1 brijač za kosu i bradu
1 mrežni utikač
2 prilagodljiva nastavka za češalj:
nastavak 1: 4/7/10/13/16 mm
nastavak 2: 18/21/24/27/30 mm
1 češalj
1 škare
1 četkica za čišćenje
1 ulje
1 torbica za čuvanje
1 Upute za korištenje

4. Punjenje

NAPOMENE:

- Baterije brijača za kosu i bradu postižu optimalnu snagu nakon 3-strukog punjenja i pražnjenja. Prije prve primjene, kao i sljedeća 3 postupka punjenja, uređaj punite po 12 sati.
- Kada su baterije gotovo prazne, prikaz kontrole punjenja tijekom pogona prelazi iz zeleno u crveno. Uređaj se tada samo još neko vrijeme spreman za pokretanje bez priključivanja na mrežu.

1. Isključite uređaj pomoću tipke za uključivanje/isključivanje **5**.
2. Mrežni utikač spojite s priključkom **7** na uređaju.
3. Utaknite mrežni utikač u lako dostupnu utičnicu napona koji odgovara podatku s tipske oznake.
4. Prikaz kontrole punjenja **6** svijetli crveno tijekom punjenja baterije. Kada su baterije potpuno napunjene, prikaz kontrole punjenja svijetli zeleno. Bez priključka na mrežu uz potpuno napunjene baterije uređaj može raditi otpr. 60 minuta.

5. Rukovanje

Brijač za kosu i bradu možete neovisno o stanju punjenja baterija u svakom trenutku koristiti u načinu rada s priključkom na mrežu.

1. Kod rada s priključkom na mrežu pobrinite se da je uređaj isključen.
2. Mrežni utikač spojite s priključkom **7** na uređaju.
3. Utaknite mrežni utikač u lako dostupnu utičnicu napona koji odgovara podatku s tipske oznake.
4. Uključite uređaj pomoću tipke za uključivanje/isključivanje **5**.

5.1 Stavljanje/skidanje nastavaka za češalj

UPOZORENJE na ozljedu!
Isključite uređaj prije stavljanja ili zamjene nastavaka za češalj.

Stavljanje

- Kod stavljanja nastavka za češalj, pogurajte ga preko bočnih vodilica uređaja na pričvršćenje nastavka za češalj **4** dok ne začujete da je usjeo u svoje mjesto.

Skidanje

1. **Slika A:** Kod zamjene nastavaka za češalj, okrenite uređaj na stražnju stranu.
2. **Slika B/C:** Pogurajte nastavak za češalj **1** pomičnim gumbom **10** prema gore. Pogurajte nastavak za češalj umjereno snažno palcem i kažiprstom pažljivo prema gore i van preko bočnih zatika za blokadu. Nastavak za češalj otpušta se iz pričvršćenja nastavka za češalj **4**.
3. Uklonite nastavak za češalj.

5.2 Šišanje kose

NAPOMENE:

- Kosa koju treba šišati mora biti suha.
- Duljina reza može se mijenjati ovisno o kutu reza.

- Namjestite krpu ili mantil oko vrata kako biste spriječili da ostaci dlaka upadnu unutar ovratnika.
- Dobro pročešljajte kosu.

- Započnite s nastavkom za češalj s dugačkom duljinom reza i upotrijebite tijekom šišanja postupno sve kraće duljine reza. Mijenjajte duljinu reza pomoću pomičnog gumba **10** i iščitajte duljine reza bočno na nastavku za češalj **1** na temelju oznake **8**.
- Započnite šišanje kose u predjelu vrata i bočno i šišajte u smjeru sredine glave. Potom šišajte prednji dio glave u smjeru sredine glave.
- Uređaj držite tako da nastavak za šišanje stoji što ravnije na glavi. Provlačite uređaj ravnomjerno kroz kosu.
- Šišajte, ako je to moguće, u smjeru suprotno od rasta kose.
- Kako biste zahvatili svu kosu, više puta prođite uređajem kroz jedan predio kose.
- Uvijek iznova dobro pročešljajte kosu.
- Kako biste kod duljina reza preko 20 mm postigli ravnu liniju reza, uređaj treba više puta dobro provući kosom u različitim smjerovima.

5.3 Prorjeđivanje dlaka

Pomoću funkcije prorjeđivanja smanjite količinu kose bez skraćivanja.

- Pomaknite pomični gumb **3** ulijevo. Funkcija prorjeđivanja ugrađena u glavi za brijanje **9** pomiče se prema gore.

5.4 Uređivanje kontura i brade

UPOZORENJE na ozljedu!
Vrhovi glave za brijanje su oštri. Pažljivo rukujte njima.

- Mijenjajte duljinu reza pomoću pomičnog gumba **10**, ovisno o duljini dlake, i iščitajte duljine reza bočno na nastavku za češalj **1** na temelju oznake **8**. Skratite bradu postupno.
- Koristite uređaj bez nastavka za češalj, samo s glavom za brijanje **9** kako biste kosu ili bradu i konture podrezali vrlo kratko. Tako možete ravnomjerno podrezati dlaku na duljinu od 1-2 mm.

__GRA78917_B7.book Seite 24 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

6. Čišćenje i njega

OPASNOST od strujnog udara!
Prije čišćenja uređaja izvucite mrežni utikač iz utičnice.

UPOZORENJE na ozljedu!
Prije svakog čišćenja očistite uređaj.

UPOZORENJE na materijalnu štetu!
- Noževi **2** glave za brijanje **9** smiju se čistiti samo medicinskim alkoholom. Nemojte koristiti vodu ni druge tekućine. Naulјite noževe kako je opisano u sljedećem poglavlju.
- Nemojte koristiti nagrizajuća sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje.

NAPOMENA: Očistite i naulјite uređaj nakon svake upotrebe.

- Uklonite nastavak za češalj **1**. Isperite nastavak za češalj vodom i ostavite da se osuši prije nego ga ponovno stavite na uređaj.
- Prebrišite kućište uređaja lagano navlaženom krpom.

Čišćenje i podmazivanje glave za brijanje

1. **Slika D:** Pritisnite glavu za brijanje **9** palcem od uređaja prema natrag.
2. Uklonite ostatke dlačica s glave za brijanje isporučenom četkicom.
3. Očistite noževe **2** glave za brijanje **9** medicinskim alkoholom (nije sadržan u isporuci). Nemojte koristiti vodu ni druge tekućine.
4. Nanesite nekoliko kapljica isporučenog ulja na noževe **2** glave za brijanje **9** i ravnomjerno ga rasporedite. Obrišite preostalo ulje navlaženom krpom. Upotrijebite samo ulje bez kiseline, npr. ulje za šivaće strojeve.
5. **Slika E:** Uvucite vrh glave za brijanje **9** pod rub uređaja i pritisnite noževe glave za brijanje prema dolje dok ne začujete da je usjela u svoje mjesto.

7. Uklanjanje otpada

Simbol prekrižene kante za smeće na kotačima znači da proizvod spada u obvezno razvrstavanje otpada unutar Europske unije. To vrijedi za proizvod i za sve dijelove opreme koji su označeni ovim simbolom. Označeni se proizvodi ne smiju bacati u normalan kućanski otpad već se moraju predati na odgovarajućem mjestu za reciklažu električnih i elektronskih uređaja. Reciklaža pomaže pri redukciji potrošnje sirovine i rasterećuje okoliš.

Ambalaža

Za zbrinjavanje ambalaže obratite pažnju na odgovarajuće propise za okoliš u Vašoj zemlji.

Vađenje baterija

- Ovaj uređaj pokreću dvije punjive nikal-metal-hidridne baterije koje trebate izvaditi prije zbrinjavanja uređaja.
- Kod vađenja baterija potrebna je određena mjera vještine, jer bi u protivnom moglo doći do ozljede! Ako nemate iskustva u rukovanju alatom, prepustite zadatak vađenja baterija osobi koja bi to mogla stručno obaviti.

⚠ OPASNOST od baterija!

- Pazite da pri vađenju ne oštetite baterije. Opasnost od požara!
- Baterije koje ste izvadili ne smije se rastavljati.
- Nikada nemojte kratko spajati baterije. Kontakti na izvađenim baterijama ne smiju biti spojeni s metalnim predmetima. Baterije se mogu pregrijati i eksplodirati.
- Izvadite baterije samo kada zbrinjavate uređaj. Kada se baterije izvade, uređaj više nije funkcionalan. Nemojte ponovno upotrebljavati rastavljeni uređaj.

1. Odspojite uređaj iz mreže.
2. Uključite uređaj i ostavite da radi dok se ne isprazne baterije.
3. **Slika D:** Izvadite glavu za brijanje **9** iz uređaja (pogledajte "Čišćenje i njega" na stranici 24).
4. **Slika F:** Križnim odvijačem otpustite 3 vijka na stražnjoj strani uređaja.
5. **Slika G:** Odvijačem podignite bočnu ivicu i rasklopite polovice kućišta.
6. **Slika H+I:** Pažljivo istisnite crne pričvrsne kopče na stranama tiskane ploče i uklonite tiskanu ploču iz pričvršćenja.
7. **Slika J:** Otpustite spojeve baterija s tiskanom pločom pomoću kliješta/bočnog rezača. Uklonite slobodne baterije. Baterije i uređaj zbrinite odvojeno na odgovarajući način.

Nikal-metal-hidridne baterije koje se koriste s ovim uređajem ne smiju dospjeti u otpad iz domaćinstva. Baterije treba pravilno zbrinuti. U tu svrhu obratite se tvrtki koja prodaje baterije ili komunalnim sabirnim mjestima.

NiMH

8. Rješenja problema

Ako uređaj ne radi na željeni način, prvo prođite kontrolni popis. Možda se radi samo o malom problemu koji sami možete riješiti.

OPASNOST od strujnog udara!
Nipošto ne pokušavajte sami popravljati uređaj.

Smetnje	Mogući uzroci/mjere
Izvan funkcije	• Jeste li osigurali opskrbu električnom energijom? • Baterije su prazne?
Noževi **2** glave za brijanje **9** ne rade pravilno	• Glava za brijanje je očišćena, a noževi podmazani uljem?

9. Tehnički podaci

Model:	SHBS 600 A1
Uređaj:	Ulaz: 3,6 V ⎓, ⊖-⊂-⊕, 800 mA
Mrežni utikač (model SW-036080EU):	Ulaz: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A maks Izlaz: 3,6 V ⎓, ⊖-⊂-⊕, 800 mA
Klasa zaštite mrežnog utikača:	II ⧈
Okolni uvjeti:	dozvoljeno samo za unutarnje prostore
Baterije, punjive:	2x 1,2 V NiMH, 600 mAh, tip HR6 AA
Radna temperatura:	-10 °C do +40 °C

Zadržavamo prava na tehničke izmjene.

CE

10. Jamstvo tvrtke HOYER Handel GmbH

Poštovani korisnici,
Na ovaj uređaj možete ostvariti 3 godine jamstva koje vrijedi od datuma kupnje. U slučaju neispravnosti uređaja, možete iskoristiti svoja zakonska prava kod prodavača proizvoda. Kao što je opisano u nastavku, ta zakonska prava nisu ograničena našim jamstvom.

Jamstveni uvjeti

Jamstveno razdoblje započinje datumom kupnje. Sačuvajte svoj originalni račun. Ovaj je dokument potreban kao dokaz o kupnji.
Ako se u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška u proizvodu, materijalu ili izradi, besplatno ćemo popraviti proizvod - po vlastitom izboru - popraviti ili ga zamijeniti. Ovo jamstvo zahtijeva da u roku od tri godine predate neispravan proizvod i dokaz o kupnji (račun), te u pismenom obliku ukratko opišete o kojem je nedostatku riječ i kada je nastupio problem.
Ako kvar pokriva naše jamstvo, dobit ćete popravljeni ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novo razdoblje jamstva.

Jamstveni rok i zakonsko jamstvo za reklamacije u vezi s nedostacima

Jamstveno razdoblje se ne produljuje. To vrijedi i za zamijenjene, kao i popravljene dijelove. Već pri kupnji možete uočiti prisutno oštećenje ili nedostatke koje odmah treba prijaviti nakon otpakiravanja proizvoda. Nakon isteka jamstvenog roka, neophodne popravke obavljamo uz naknadu.

Opseg jamstva

Uređaj je proizveden prema strogim smjernicama kvalitete, te je prije isporuke pažljivo i savjesno ispitan.
Jamstvo se odnosi na greške u materijalu ili izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove koji su istrošeni uobičajenim korištenjem i mogu se stoga smatrati dijelovima koji su izloženi habanju ili osjetljivi na oštećenje, npr. sklopke, baterije, ili stakleni dijelovi.
Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod oštećen ili nije propisno korišten ili održavan. Kako bi se osiguralo pravilno korištenje proizvoda, treba strogo slijediti sve upute za korištenje. Treba izbjegavati sve vrste korištenja i rukovanja protivno navedenim uputama i upozorenjima.
Proizvod je namijenjen samo za privatnu upotrebu, a ne u komercijalne svrhe. U slučaju nedozvoljenog i nepravilnog rukovanja, zloupotrebe ili zahvata koje nisu poduzeli naši ovlašteni serviseri, jamstvo se poništava.

Jamstveni postupak

Za osiguravanje brze obrade zahtjeva slijedite sljedeće napomene:

- Kod svih upita uvijek pri ruci imajte broj artikla **IAN: 78917** i račun kao dokaz kupnje.
- Ako se pojave neispravnosti ili neki drugi nedostaci, najprije kontaktirajte sa servisnim centrom navedenim u nastavku **telefonski** ili **e-poštom**.
- Neispravan proizvod na taj način možete uz priloženi račun kupnje (izvadak) i opis postojećeg nedostatka i datum pojavljivanja problema, besplatnom pošiljkom poslati na adresu servisnog centra koji će vam biti naveden.

Na www.lidl-service.com možete preuzimati ove i mnoge druge priručnike, videozapise o proizvodima i softvere.

Servisni centar

(HR) Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: hoyer@lidl.hr

IAN: 78917

Dobavljač

Ne zaboravite da sljedeća adresa **nije adresa servisnog centra**. Najprije kontaktirajte s navedenim servisnim centrom.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Njemačka

__GRA78917_B7.book Seite 29 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

__GRA78917_B7.book Seite 30 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

Cuprins

1. Utilizare corespunzătoare 32
2. Instrucțiuni privind siguranța 32
3. Conținutul livrării 35
4. Încărcarea 35
5. Utilizare 36
5.1 Fixare/Îndepărtare a setului de piepteni 36
5.2 Tunderea părului..... 36
5.3 Subțierea părului 37
5.4 Tunderea contururilor și a bărbii 37
6. Curățare și întreținere 38
7. Eliminarea 39
8. Soluționarea problemelor 40
9. Date tehnice 41
10. Garantat de HOYER Handel GmbH 41

Privire de ansamblu

1 Set piepteni, reglabil
2 Lamă, parte componentă a elementului de tăiere
3 Cursor cu funcție de rărire
4 Fixare piepten
5 ⏻ Buton de pornire/oprire
6 Indicator de control al încărcării
luminează verde: aparatul este în funcțiune
luminează roșu: acumulatorii sunt aproape descărcați
clipește roșu pe durata încărcării: acumulatorii se încarcă
clipește verde pe durata încărcării: acumulatorii sunt încărcați
7 Mufă pentru cablul de rețea
8 Marcaj pentru lungimea de tăiere în mm
9 Element de tăiere
10 Cursor pentru reglarea setărilor de lungime a pieptenului

Vă mulțumim pentru încrederea dumneavoastră!

Vă felicităm pentru că ați achiziționat noul dumneavoastră aparat de tuns părul și barba.

Pentru o manipulare sigură a aparatului și pentru a cunoaște toate funcționalitățile acestuia:

- **Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a pune în funcțiune aparatul pentru prima dată.**
- **Respectați în primul rând instrucțiunile privind siguranța!**
- **Aparatul poate fi folosit doar în modul și pentru scopurile descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.**
- **Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare.**
- **În cazul în care împrumutați aparatul unei alte persoane, oferiți-i și instrucțiunile de utilizare.**

Sperăm că veți folosi cu plăcere noul dumneavoastră aparat de tuns părul și barba!

1. Utilizare corespunzătoare

Aparatul pentru tuns părul şi barba este prevăzut pentru tăierea exclusivă a părului uman. Folosiți aparatul numai pe părul uscat.
Aparatul a fost conceput pentru uz personal şi nu pentru scop comercial. Aparatul poate fi folosit numai în spații închise.

Utilizări greşite previzibile

AVERTIZARE cu privire la pagube materiale!
Nu folosiți aparatul pentru a tăia păr sintetic sau păr de animale.

2. Instrucțiuni privind siguranța

Simboluri de avertizare

Dacă este necesar, se vor folosi următoarele simboluri de avertizare în instrucțiunile de utilizare:

⚠ **PERICOL!** Grad crescut de risc: nerespectarea atenționării poate provoca răni corporale şi poate pune în pericol viața utilizatorului.
AVERTIZARE! Grad mediu de risc: nerespectarea avertizării poate provoca răni sau pagube materiale importante.
ATENȚIE: Grad scăzut de risc: nerespectarea atenționării poate provoca răni uşoare sau pagube materiale.
OBSERVAȚIE: Situații normale şi speciale care trebuie respectate în timpul manipulării aparatului.

⚠ *PERICOL pentru copii*

- Ambalajul nu este o jucărie pentru copii. Nu lăsați copiii să se joace cu pungile din plastic. Pericol de sufocare.
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau de către persoane fără experiență şi/sau fără cunoştințe speciale, în afară de cazurile în care aceste persoane sunt supravegheate de îngrijitori care răspund de siguranța acestora sau dacă acestea au primit instrucțiunile necesare pentru folosirea aparatului.
- Supravegheați copiii pentru ca aceştia să nu se joace cu aparatul.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

PERICOL de electrocutare prin umezeală

- Nu folosiți acest aparat în apropierea căzilor de baie, a dușurilor, a lavoarelor sau a altor recipiente care conțin apă.
- Protejați aparatul de umiditate, picături sau jeturi de apă.
- Nu atingeți aparatul dacă aveți mâinile ude.
- Aparatul, cablul și adaptorul de rețea nu pot fi scufundate în apă sau alte lichide și nu pot fi spălate sub jet de apă.
- Dacă totuși se întâmplă ca aparatul să fie scufundat în apă, scoateți imediat cablul de rețea, după care scoateți aparatul din apă. În acest caz, nu mai utilizați aparatul, ci duceți-l la un atelier specializat pentru a fi verificat.
- În cazul pătrunderii lichidelor în aparat, aparatul trebuie verificat înainte de o nouă punere în funcțiune.
- În cazul folosirii aparatului în baie, cablul de rețea trebuie scos după folosire, deoarece apropierea de apă prezintă pericol chiar și atunci când aparatul este deconectat.
- Pentru protecție suplimentară este recomandată instalarea unui dispozitiv de protecție contra curenților vagabonzi (FI/RCD) cu un curent de declanșare dimensionat de maximum 30 mA în circuit. Dacă aveți întrebări sau nelămuriri apelați la instalatorul electric. Montarea trebuie efectuată de către un electrician specialist.

PERICOL de electrocutare

- Nu puneți aparatul în funcțiune în cazul în care observați că acesta prezintă deteriorări la adaptorul de rețea sau la cablul de curent sau în cazul în care aparatul a fost scăpat din mâini.
- Introduceți cablul de rețea în priză ulterior cuplării cablului la aparat.
- Introduceți cablul de rețea doar într-o priză instalată corespunzător, ușor accesibilă, a cărei tensiune corespunde cu cea indicată pe plăcuța indicatoare a aparatului (tipul modelului). Priza trebuie să rămână ușor accesibilă și după introducerea ștecherului.
- Cablul de curent nu trebuie deteriorat prin trecerea peste muchii ascuțite sau locuri fierbinți.
- Aveți grijă, astfel încât cablul de alimentare să nu fie prins sau strivit.
- Pentru a scoate cablul de rețea din priză trageți întotdeauna de adaptorul de rețea și nu de cablu.

- Scoateți cablul de rețea din priză ...
  ... după fiecare utilizare,
  ... după fiecare încărcare,
  ... dacă apare o defecțiune,
  ... înainte de a cupla cablul la aparat,
  ... înainte să curățați aparatul și
  ... în timpul furtunii.
- Pentru a evita punerea în pericol, nu efectuați modificări asupra aparatului. Reparați aparatul doar într-un atelier specializat, respectiv în centrul de service.

⚠ *PERICOL din cauza acumulatorilor*

- Protejați acumulatorii de deteriorări mecanice. **Pericol de incendiu!**
- Nu expuneți aparatul acțiunii directe a razelor solare sau a căldurii. Temperatura mediului nu trebuie să coboare sub -10 °C și să nu depășească +40 °C.
- Contactele de încărcare ale aparatului nu trebuie să fie unite cu ajutorul obiectelor metalice.
- Încărcați acumulatorii numai cu accesorii originale (cablu de rețea).
- Nu pot fi refolosite bateriile scoase pentru reciclare.
- Dacă din acumulator curge soluție electrolitică, evitați contactul cu ochii, mucoasele și pielea. Clătiți imediat zona afectată cu multă apă și consultați un medic. Soluția electrolitică poate cauza iritații.

AVERTIZARE de rănire prin tăiere

- Vârfurile seturilor de piepteni și ale elementului de tăiere sunt ascuțite. Folosiți-le cu atenție.
- Nu folosiți aparatul cu un set de piepteni deteriorat.
- Deconectați aparatul înainte de fixarea sau schimbarea setului de piepteni cât și înainte de fiecare curățare.

AVERTIZARE pentru răniri

- Așezați cablul în așa fel încât nimeni să nu calce pe el sau să se împiedice de el.
- Nu folosiți aparatul în zone cu răni deschise, tăieturi, insolație sau bășici.

AVERTIZARE cu privire la pagube materiale

- Utilizați numai accesoriile originale.
- Nu puneți niciodată aparatul pe suprafețe fierbinți (de ex. plite) sau în apropierea surselor de căldură sau a flăcărilor deschise.
- Nu acoperiți cablul de rețea pentru a evita o supraîncălzire.

- Lamele elementului de tăiere pot fi curățate numai cu alcool medicinal. Nu utilizați apă sau alte lichide.
- Nu folosiți instrumente de curățare ascuțite sau abrazive.

3. Conținutul livrării

1 aparat de tuns părul și barba
1 cablu de alimentare
2 seturi de piepteni reglabili
Setul 1: 4/7/10/13/16 mm
Setul 2: 18/21/24/27/30 mm
1 piepten
1 foarfecă
1 perie de curățat
1 recipient ulei ungere
1 geantă de păstrare
1 manual cu instrucțiuni de utilizare

4. Încărcarea

OBSERVAȚII:
- Acumulatorii aparatului de tuns părul și barba ating puterea optimă după trei cicluri de încărcare și descărcare. Înainte de prima utilizare cât și pentru următoarele trei, aparatul se încarcă de fiecare dată câte 12 ore.
- În momentul în care acumulatorii sunt aproape descărcați, indicatorul nivelului de încărcare se schimbă pe durata funcționării, din verde în roșu. Aparatul va fi funcționa pentru scurt timp independent de rețea.

1. Opriți aparatul cu ajutorul butonului de pornire/oprire **5**.
2. Legați cablul de rețea cu mufa **7** la aparat.
3. Introduceți cablul de rețea într-o priză accesibilă, a cărei tensiune corespunde cu cea indicată pe tăblița modelului.
4. Indicatorul de control al încărcării **6** pâlpâie roșu și acumulatorii se încarcă. În momentul încărcării complete a acumulatorilor, indicatorul de control al încărcării pâlpâie verde. Utilizarea independentă de rețea cu acumulatorii încărcați complet este de circa 60 de minute.

__GRA78917_B7.book Seite 36 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

5. Utilizare

Aparatul de tuns părul și barba, conectat la rețea, poate fi folosit independent de starea de încărcare a acumulatorilor.

1. Pentru utilizarea aparatului conectat la rețea asigurați-vă că acesta este oprit.
2. Legați cablul de rețea cu mufa ***7*** la aparat.
3. Introduceți cablul de rețea într-o priză accesibilă, a cărei tensiune corespunde cu cea indicată pe tăblița modelului.
4. Porniți aparatul prin intermediul butonului de pornire/oprire **5**.

5.1 Fixare/Îndepărtare a setului de piepteni

AVERTIZARE pentru răniri!
Deconectați aparatul înainte de fixarea sau schimbarea setului de piepteni.

Fixare

- Pentru fixarea unui piepten îl împingeți pe șinele de culisare laterale ale aparatului în direcția elementului de fixare **4**, până când se aude un sunet de blocare.

Îndepărtare

1. **Imaginea A:** Pentru schimbarea pieptenului răsuciți aparatul pe partea din spate.
2. **Imaginea B/C:** Împingeți pieptenul **1** cu ajutorul cursorului **10** în sus. Împingeți pieptenul cu degetul mare și arătătorul în sus cu atenție și cu putere moderată, peste știfturile de fixare laterale. Pieptenul se eliberează din elementul de fixare **4**.
3. Îndepărtați pieptenul.

5.2 Tunderea părului

OBSERVAȚII:

- Părul care urmează a fi tuns trebuie să fie uscat.
- Lungimea de tăiere poate fi diferită în funcție de unghiul de tăiere.

- Așezați un prosop sau pelerină în jurul gâtului și al cefei pentru a împiedica pătrunderea firelor de păr în guler.
- Pieptănați părul suficient.

- Începeți mai întâi cu un piepten cu o lungime de tăiere mai mare și utilizați treptat pe durata tunsului piepteni cu lungimi mai mici de tăiere. Reglați lungimea de tăiere cu ajutorul cursorului **10** și citiți lungimile de tăiere ale pieptenului **1** pe marcajul lateral **8**.
- Începeți tunderea din zona cefei sau lateral și continuați către creștet. Ulterior tundeți părțile din față în direcția creștetului.
- Țineți aparatul în așa fel încât pieptenul să stea cât mai lipit de cap. Treceți aparatul prin păr în mod uniform.
- Tundeți pe cât posibil contrar sensului de creștere a părului.
- Pentru cuprinderea tuturor firelor de păr, treceți de mai multe ori cu aparatul prin păr.
- Pieptănați bine părul.
- Pentru obținerea unei linii de tăiere drepte la lungimi de tăiere de peste 20 mm, aparatul va fi trecut prin păr de mai multe ori din direcții diferite.

5.3 Subțierea părului

Utilizați funcția de subțiere pentru reducerea volumului părului, fără a modifica lungimea acestuia.

- Împingeți cursorul **3** spre stânga. Funcția de subțiere integrată în elementul de tăiere **9** este scoasă în sus.

5.4 Tunderea contururilor și a bărbii

AVERTIZARE pentru răniri!
Vârfurile elementului de tăiere sunt ascuțite. Folosiți-le cu atenție.

- Reglați lungimea de tăiere cu ajutorul cursorului **10** după lungimea dorită și citiți lungimile de tăiere pe marcajul lateral **8** al pieptenului **1**. Scurtați barba treptat.
- Utilizați aparatul fără piepten numai cu elementul de tăiere **9** pentru tăierea foarte scurtă a părului sau a bărbii și a contururilor. În acest mod puteți tăia regulat lungimi de 1-2 mm.

__GRA78917_B7.book Seite 38 Freitag, 7. September 2012 3:33 15

6. Curățare și întreținere

PERICOL de electrocutare!
Scoateți cablul de rețea din priză înainte să începeți curățarea aparatului.

AVERTIZARE pentru răniri!
Deconectați aparatul înainte de fiecare curățare.

AVERTIZARE cu privire la pagube materiale!
- Lamele **2** elementului de tăiere **9** pot fi curățate numai cu alcool medicinal. Nu utilizați apă sau alte lichide. Ungeți cu ulei lamele conform descrierii din capitolul următor.
- Nu folosiți instrumente de curățare ascuțite sau abrazive.

OBSERVAȚIE: Curățați și ungeți cu ulei aparatul după fiecare folosire.

- Îndepărtați pieptenul **1**. Spălați pieptenul cu apă și lăsați-l să se usuce înainte de reașezarea pe aparat.
- Spălați carcasa aparatului cu o cârpă ușor umezită.

Curățați elementul de tăiere și ungeți-l cu ulei

1. **Imaginea D:** Împingeți elementul de tăiere **9** cu degetul mare spre spatele aparatului.
2. Îndepărtați resturile de păr de pe elementul de tăiere cu ajutorul periei de curățare livrate.
3. Curățați lama **2** elementului de tăiere **9** cu alcool medicinal (nu este în pachetul de livrare). Nu utilizați apă sau alte lichide.
4. Puneți câteva picături din uleiul livrat pe lama **2** elementului de tăiere **9** și distribuiți-le uniform. Ștergeți surplusul de ulei cu ajutorul unei bucăți de pânză moale. Utilizați numai ulei fără acizi, de exemplu ulei pentru mașini de cusut.
5. **Imaginea E:** Introduceți vârful elementului de tăiere **9** sub marginea carcasei și apăsați elementul de tăiere în jos până când se aude sunetul de blocare.

__GRA78917_B7.book Seite 39 Freitag, 7. September 2012 3:34 15

7. Eliminarea

Simbolul format dintr-un tomberon de gunoi tăiat înseamnă că eliminarea produsului trebuie să se facă separat în Uniunea Europeană. Acest lucru este valabil atât pentru produs, cât şi pentru accesoriile marcate cu acest simbol. Produsele marcate nu trebuie eliminate împreună cu deşeurile menajere, ci predate la un centru de reciclare a aparatelor electrice şi electronice. Reciclarea ajută la scăderea consumului de materiale prime şi la diminuarea efectului negativ asupra mediului înconjurător. Informaţii despre eliminarea produsului şi adresa centrului de reciclare din apropierea dumneavoastră primiţi, de exemplu, de la societatea locală de salubritate sau din paginile aurii.

Ambalajul

În cazul în care doriţi să aruncaţi ambalajul, respectaţi prevederile naţionale în vigoare privind protecţia mediului.

Demontarea bateriilor

- Aparatul este acţionat de doi acumulatori nichel-hidrură metalică reîncărcabili care trebuie demontaţi prealabil operaţiunii de eliminare.
- Pentru demontarea acumulatorilor sunt necesare abilităţi tehnice, altfel există pericolul de rănire! Dacă nu deţineţi cunoştinţele necesare, apelaţi la un profesionist.

PERICOL din cauza acumulatorilor!

- La demontare aveţi grijă să nu distrugeţi acumulatorii. Pericol de incendiu!
- Acumulatorii demontaţi nu trebuie dezmembraţi.
- Nu scurtcircuitaţi niciodată acumulatorii. Contactele acumulatorilor demontaţi nu trebuie să fie unite cu ajutorul obiectelor metalice. Acumulatorii se pot supraîncălzi şi pot exploda.
- Demontaţi acumulatorii numai în cazul eliminării aparatului. Prin demontarea acumulatorilor se distruge aparatul. Aparatul dezasamblat nu mai poate fi pus în funcţiune.

---

1. Decuplaţi aparatul de la reţea.
2. Porniţi aparatul şi lăsaţi-l să funcţioneze până se descarcă acumulatorii.
3. **Imaginea D:** Îndepărtaţi elementul de tăiere **9** de pe aparat (vezi "Curăţare şi întreţinere" de pe pagina 38).
4. **Imaginea F:** Desfaceţi cu ajutorul unei şurubelniţe cu cap în cruce cele 3 şuruburi de pe partea din spate a aparatului.

5. **Imaginea G:** Ridicați cu ajutorul șurubelniței marginea laterală și desfaceți jumătățile de carcasă.
6. **Imaginea H+I:** Apăsați clemele de fixare laterale de culoare neagră de la circuit și îndepărtați-l din locașul lui.
7. **Imaginea J:** Slăbiți legăturile acumulatorilor la circuit cu un clește/foarfecă lateral/ă. Preluați acumulatorii acum liberi. Eliminați în mod corespunzător separat acumulatorul și aparatul.

Acumulatorii nichel-hidrură metalică utilizați la acest aparat nu se aruncă la gunoiul menajer. Acumulatorii trebuie eliminați în mod corespunzător. Adresați-vă pentru aceasta la comercianții de acumulatori cât și la punctele de colectare.

NiMH

8. Soluționarea problemelor

În cazul în care aparatul nu funcționează în mod corespunzător, parcurgeți mai întâi această listă. Poate este doar o mică problemă pe care o puteți soluționa dumneavoastră.

PERICOL de electrocutare!
Nu încercați în nici un caz să reparați singuri aparatul.

Probleme	Posibile cauze/măsuri
Nu funcționează deloc	• Aparatul este conectat la sursa de alimentare cu energie electrică? • Acumulatorii sunt descărcați?
Lamele **2** elementului de tăiere **9** se mișcă greu	• Elementul de tăiere este curățat și lama este unsă cu ulei?

__GRA78917_B7.book Seite 41 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

9. Date tehnice

Model:	SHBS 600 A1
Aparat:	Intrare: 3,6 V ⎓ , ⊖-⊂●-⊕, 800 mA
Cablu rețea (Model SW-036080EU):	Intrare: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max Ieșire: 3,6 V ⎓ , ⊖-⊂●-⊕, 800 mA
Clasa de protecție a cablului de rețea:	II ⧈
Condiții de păstrare	permis numai pentru spații interioare
Baterii, reîncărcabile:	2x 1,2 V NiMH, 600 mAh, Tip HR6 AA
Temperatură de funcționare:	-10 °C până la +40 °C

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.

CE

10. Garantat de HOYER Handel GmbH

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În caz de defecțiuni la acest produs aveți drepturi legale ce se vor exercita în raport cu vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții ale garanției

Termenul de garanție începe la data de cumpărare. Vă rugăm păstrați cu grijă bonul de casă original. Acest document este necesar pentru a dovedi achiziția dumneavoastră.
Dacă în termen de trei ani după data de cumpărare a acestui produs are loc o defecțiune a materialului sau de fabricare, produsul va fi reparat gratuit sau înlocuit de către noi - la alegerea noastră. Această garanție presupune să ne prezentați în termenul de trei ani aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) împreună cu o scurtă descriere scrisă cu detalii privind defecțiunea și momentul în care aceasta a apărut.
Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi produsul reparat sau un produs nou înapoi. La repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și drepturile legale privind defectele

Perioada de garanție nu se prelungește odată cu prestarea garanției. Același lucru se aplică și pentru piese înlocuite sau reparate. Daunele și defectele prezente eventual chiar de la cumpărare trebuie să fie comunicate imediat după despachetarea produsului. Reparațiile necesare după scurgerea termenului de garanție se fac contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, cu respectarea strictă a directivelor privind calitatea, și a fost testat conștiincios înainte de livrare.
Garanția se aplică pentru defecțiuni ale materialului sau de fabricare. Această garanție nu acoperă piese ale produsului care sunt afectate de uzura normală a aparatului și care trebuie să fie considerate piese de uzură și nici deteriorări ale pieselor fragile, ca de ex. butonul, bateriile sau elementele din sticlă.
Această garanție nu mai este valabilă dacă produsul este deteriorat fiind folosit sau întreținut necorespunzător. Trebuie respectate toate indicațiile prezentate în manualul de utilizare pentru a asigura utilizarea corespunzătoare a produsului. Trebuie evitate în special scopurile de utilizare și acțiunile despre care în manualul de utilizare se precizează că nu sunt recomandate sau împotriva cărora există avertizări.
Produsul este potrivit numai pentru uzul privat și nu pentru scopuri comerciale. În cazul unui tratament necorespunzător sau nepotrivit, unei manevrări agresive sau al unor intervenții care nu au fost realizate de un Centru de Service autorizat de noi, se pierde garanția.

Procedura în cazul garantat

Pentru a asigura o prelucrare cât mai rapidă a solicitării dumneavoastră, urmați vă rugăm următoarele indicații:

- Vă rugăm rețineți numărul articolului **IAN: 78917** ce va fi menționat în orice solicitare, și țineți la dvs. bonul de casă, ca dovadă a achiziției.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi Centrul de Service prezentat mai jos **prin telefon** sau pe **email**.
- Un produs înregistrat astfel ca fiind defect poate fi apoi transmis împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și informațiile cu privire la defecțiune și momentul apariției acesteia, la adresa Centrului de Service pusă la dispoziția dumneavoastră, cu taxare la destinație.

Pe www.lidl-service.com puteți descărca multe alte manuale, videoclipuri privind produsul și produse software.

__GRA78917_B7.book Seite 43 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

Centru de Service

(RO) Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: hoyer@lidl.ro

IAN: 78917

Distribuitor

Atenție: următoarea adresă nu este **adresa unui centru de service**. Contactați mai întâi Centrul de Service prezentat mai sus.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Germania

__GRA78917_B7.book Seite 44 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

Съдържание

1. Употреба по предназначение 46
2. Инструкции за безопасност 46
3. Обхват на доставката 49
4. Зареждане 49
5. Начин на работа 50
5.1 Поставяне/изваждане на приставките гребен 50
5.2 Подстригване на коса 51
5.3 Изтъняване на коса 51
5.4 Подстригване на контури и брада 52
6. Почистване и грижа 52
7. Изхвърляне 53
8. В случай на неизправност 55
9. Технически данни 55
10. Гаранция на HOYER Handel GmbH 56

Преглед

1 Приставка гребен, регулируема
2 Ножове, част от подстригващата глава
3 Плъзгач за изтъняване
4 Закрепване на приставката гребен
5 ⏻ Бутон за включване/изключване
6 Индикатор за зареждане
свети зелено: уредът работи
свети червено: батериите са почти разредени
мига в червено по време на процеса на зареждане: батериите не се зареждат
мига в зелено по време на процеса на зареждане: батериите са заредени
7 Извод за адаптер
8 Маркировка на височината на подстригване в mm
9 Подстригваща глава
10 Плъзгач за регулиране на височината на подстригване на приставката гребен

__GRA78917_B7.book Seite 45 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

Благодарим Ви за доверието!

Поздравяваме Ви за Вашата нова машинка за подстригване на коса и брада.

За безопасна работа с уреда и за да се запознаете с всичките му възможности:

- **Преди първа употреба прочетете внимателно тази инструкция за експлоатация.**
- **Преди всичко, спазвайте инструкциите за безопасност!**
- **Уредът трябва да се използва само съгласно описанието в тази инструкция за експлоатация.**
- **Запазете тази инструкция за експлоатация.**
- **В случай че предадете уреда на други лица, приложете тази инструкция за експлоатация.**

Пожелаваме Ви много радост с Вашата нова машинка за подстригване на коса и брада!

1. Употреба по предназначение

Машинката за подстригване на коса и брада е предвидена изключително за подстригване на човешка коса. Използвайте уреда само за суха коса. Уредът е предназначен за домашна употреба и не трябва да се използва за професионални цели. Уредът трябва да се използва само в закрити помещения.

Мерки за предотвратяване на неправилна употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални повреди!
Не подстригвайте с уреда изкуствена коса и животинска козина.

2. Инструкции за безопасност

Предупреждения
В случай на необходимост, в тази инструкция за експлоатация ще се използват следните предупреждения:

ОПАСНОСТ! Висок риск: Пренебрегването на предупреждението може да причини увреждане на здравето и да застраши живота.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Среден риск: Пренебрегването на предупреждението може да предизвика наранявания или сериозни материални щети.
ВНИМАНИЕ: Малък риск: Пренебрегването на предупреждението може да предизвика леки наранявания или материални щети.
УКАЗАНИЕ: Ситуации и особености при работа с уреда, които трябва да имате предвид.

ОПАСНОСТ за деца

- Опаковъчният материал не е играчка за деца. Децата не трябва да си играят с найлоновите торби. Опасност от задушаване.
- Този уред не трябва да се използва от лица (включително деца) с нарушени физически, сетивни или умствени функции или с недостатъчен опит и/или познания. В подобни случаи те трябва да бъдат контролирани от лице, отговарящо за тяхната безопасност или същото трябва да ги инструктира как да използват уреда.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Съхранявайте уреда на недостъпно за децата място.

ОПАСНОСТ от електрически удар поради влага

- Не използвайте уреда в близост до вани, душове, мивки или други съдове, съдържащи вода.
- Пазете уреда от влага, капеща или пръскаща вода.
- Не работете с уреда с мокри ръце.
- Уредът, захранващият кабел и адаптера не трябва да се потапят във вода или други течности и не трябва да се мият с течаща вода.
- В случай, че уредът попадне във вода, незабавно извадете адаптера от контакта и едва след това извадете уреда. В подобни случаи не използвайте уреда повторно, а го занесете за проверка в специализиран сервиз.
- Ако в уреда попадне течност, не го използвайте повторно, преди да бъде проверен.
- Когато уредът се използва в баня, след употреба трябва да се изважда адаптера от контакта, тъй като близостта на вода представлява опасност, дори и когато уредът е изключен.
- Като допълнителна защита се препоръчва в токовата верига да се инсталира устройство за диференциална защита (FI/RCD) с изчислен ток на сработване не по-голям от 30 mA. Посъветвайте се с Вашия електротехник. Възложете монтирането на специалист-електротехник.

ОПАСНОСТ от електрически удар

- Не използвайте уреда, в случай че забележите повреди по уреда, адаптера или кабела или след изпускане на уреда.
- Поставяйте адаптера в контакт само, когато кабелът е свързан с уреда.
- Включвайте адаптера само в правилно монтиран контакт със свободен достъп, чието напрежение съответства на параметрите на табелката на уреда. До контакта трябва да има свободен достъп и след включване на щепсела.
- Внимавайте захранващият кабел да не се повреди от остри ръбове или горещи предмети.
- Внимавайте захранващият кабел да не бъде защипан или притиснат.
- При изключване на адаптера от контакта, винаги хващайте адаптера, никога не дърпайте за кабела.

- Изключете адаптера от контакта, ...
  … след всяко използване,
  … след всяко зареждане,
  … в случай че възникне повреда,
  … преди да свържете уреда с кабела,
  … преди да почиствате уреда и
  … при гръмотевични бури.
- За да избегнете всякакви рискове, не извършвайте промени по уреда. Уредът трябва да се ремонтира в професионален сервиз или сервизен център.

⚠ *ОПАСНОСТ от батериите*

- Пазете батериите от механични повреди. **Опасност от пожар!**
- Не излагайте уреда на директна слънчева светлина или висока температура. Околната температура не трябва да е под -10 °C и не трябва да надвишава +40 °C.
- Контактите за зареждане на уреда не трябва да са свързани с метални предмети.
- Зареждайте батериите само с оригиналното приспособление (адаптер).
- Предназначените само за еднократна употреба батерии не трябва да се използват повторно.
- В случай на теч на електролит от батериите, избягвайте контакт с очите, лигавицата и кожата. Незабавно измийте засегнатите места с чиста вода и се консултирайте с лекар. Електролитътможе да предизвика дразнене.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за наранявания вследствие порязване

- Върховете на приставките гребен и подстригващата глава са остри. Поради това трябва да боравите с тях с повишено внимание.
- Не използвайте уреда с повредена приставка.
- Изключвайте уреда, преди да поставяте или сменяте приставките, както и преди всяко почистване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за наранявания

- Поставете кабела така, че никой да не се спъне в него или да го настъпи.
- Не използвайте уреда при открити рани, порезни рани, слънчево изгаряне или мехури.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални повреди

- Използвайте само оригинално оборудване.
- В никакъв случай не поставяйте уреда върху горещи повърхности (напр. котлони) или в близост до източници на топлина или открит огън.
- Не покривайте адаптера, за да избегнете прегряване.
- Ножовете на подстригващата глава трябва да се почистват само с медицински алкохол. Не използвайте вода или други течности.
- Не използвайте остри или абразивни почистващи средства.

3. Обхват на доставката

1 машинка за подстригване на коса и брада
1 адаптер
2 регулируеми приставки гребен:
Наставка 1: 4/7/10/13/16 mm
Наставка 2: 18/21/24/27/30 mm
1 гребен
1 ножица
1 четка за почистване
1 масло
1 чанта за съхраняване
1 инструкция за експлоатация

4. Зареждане

УКАЗАНИЯ:

- Батериите на машинката за подстригване на коса и брада постигат своята оптимална мощност след 3-кратно зареждане и разреждане. Заредете преди първото използване, както и за следващите 3 зареждания, на уреда за 12 часа.
- Когато батериите са почти напълно разредени, индикаторът за зареждане се променя от зелено на червено. Уредът за кратко време остава в готовност за работа, независимо че не е включен в мрежата.

1. При необходимост изключете уреда от бутона за включване/изключване **5**.
2. Свържете адаптера с извода ***7*** на уреда.

3. Поставете адаптера в добре достъпен контакт, чието напрежение съответства на параметрите на табелката на уреда.
4. Индикаторът за зареждане **6** мига в червено и батериите се зареждат. Когато батериите са напълно заредени, индикаторът за зареждане мига в зелено. Продължителността на независимият от мрежата работен режим с напълно заредени батерии е около 60 минути.

5. Начин на работа

Можете да използвате машинката за подстригване на коса и брада независимо от заредеността на батериите по всяко време, като я включите към мрежата.

1. За мрежов режим се уверете, че уредът е изключен.
2. Свържете адаптера с извода **7** на уреда.
3. Поставете адаптера в добре достъпен контакт, чието напрежение съответства на параметрите на табелката на уреда.
4. Включете уреда от бутона за включване/изключване **5**.

5.1 Поставяне/изваждане на приставките гребен

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за нараняване!
Изключвайте уреда, преди да поставяте или сменяте приставките гребен.

Поставяне

- За поставяне на приставка гребен, плъзнете приставката по страничните водещи шини на уреда върху закрепването на приставката гребен **4**, докато се фиксира със звук.

Изваждане

1. **Фиг. A:** За смяна на приставките гребен завъртете уреда от обратната страна.
2. **Фиг. B/C:** Плъзнете приставката гребен **1** с плъзгача **10** нагоре. Издърпайте приставката гребен с умерена сила с палеца и показалеца внимателно нагоре, през страничните фиксиращи щифтове, за да я извадите. Приставката гребен се отделя от закрепването на приставката гребен **4**.
3. Извадете приставката гребен.

__GRA78917_B7.book Seite 51 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

5.2 Подстригване на коса

УКАЗАНИЯ:
- Косата, която ще бъде фризирана трябва да е суха.
- Височината на подстригване може да е различна в зависимост от ъгъла на рязане.

- Поставете кърпа или наметка около врата и шията, за да предотвратите попадане на косми в яката.
- Разрешете косата добре.
- В началото започнете с приставка гребен с по-голяма височина и в процеса на подстригване постепенно използвайте по-малки височини на подстригване. Регулирайте височината на подстригване с плъзгача **10** и отчитайте височините на подстригване странично на приставката гребен **1** по маркировката **8**.
- Започнете подстригването на косата от тила или отстрани и подстригвайте по посока на средата на главата. Сред това подстрижете предната част по посока на средата на главата.
- Дръжте уреда така, че приставката гребен по възможност да е успоредна на главата. Движете уреда равномерно през косата.
- Подстригвайте, ако е възможно, срещу посоката на растене на косата.
- За да обхванете цялата коса, минете няколко пъти с уреда през всяка част на косата.
- Разресвайте винаги много добре косата.
- За да можете при височина на подстригване над 20 mm да постигнете равна линия, уредът трябва да се придвижи няколко пъти от различни посоки през косата.

5.3 Изтъняване на коса

Използвайте функцията за изтъняване, за да намалите обема на косата, без да променяте дължината на косата.
- Плъзнете плъзгача **3** наляво. Интегрираната в подстригващата глава **9** функция за изтъняване се избутва нагоре.

5.4 Подстригване на контури и брада

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за нараняване!
Върховете на подстригващата глава са остри. Поради това трябва да боравите с тях с повишено внимание.

- Регулирайте височината на подстригване с плъзгача **10**, според желаната дължина на косата и отчитайте височините на подстригване странично на приставката гребен **1** по маркировката **8**. Подкъсявайте брадата си постепенно.
- Използвайте уреда без приставка гребен, само с подстригващата глава **9**, за да подстригвате много късо косата или брадата и контурите. Така Вие можете равномерно да подстригвате дължини на косата от 1-2 mm.

6. Почистване и грижа

ОПАСНОСТ от електрически удар!
Изключете адаптера от контакта, преди да почиствате уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за нараняване!
Преди всяко почистване изключвайте уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални повреди!
- Ножовете **2** на подстригващата глава **9** трябва да се почистват само с медицински алкохол. Не използвайте вода или други течности. Смазвайте ножовете, както е описано в следващата глава.
- Не използвайте остри или абразивни почистващи средства.

УКАЗАНИЕ: Почиствайте и смазвайте уреда след всяка употреба.

- Извадете приставката гребен **1**. Изплакнете приставката гребен с вода и я изсушете, преди да я поставите отново на уреда.
- Избършете корпуса на уреда с леко навлажнена кърпа.

Почистване и смазване на подстригващата глава
1. **Фиг. D:** Натиснете подстригващата глава **9** с палеца назад, отделяйки я от уреда.
2. Отстранете остатъците от косми от подстригващата глава с доставената четка за почистване.

3. Почиствайте ножовете **2** на подстригващата глава **9** с медицински алкохол (не се съдържа в доставката). Не използвайте вода или други течности.
4. Нанесете няколко капки от доставеното масло върху ножовете **2** на подстригващата глава **9** и разпределете равномерно. При необходимост избършете излишното масло с мека кърпа. Използвайте само несъдържащо киселини масло, като например масло за шевни машини .
5. **Фиг. E:** Поставете палеца на подстригващата глава **9** под ръба на корпуса и натиснете подстригващата глава за ножовете надолу, докато се фиксира със звук.

7. Изхвърляне

Символът със задраскан контейнер за отпадъци с колела означава, че продуктът подлежи на разделно събиране в Европейския съюз. Това се отнася за продукта и всички обозначени с този символ аксесоари. Обозначените продукти не трябва да се изхвърлят заедно с общите битови отпадъци, а трябва да се предават в определен за целта пункт за събиране на електрически и електронни уреди с цел рециклиране. Рециклирането спомага за намаляване използването на суровинни материали и намаляване на вредните влияния върху околната среда. Информация относно изхвърлянето и разположението на най-близкия пункт за рециклиране можете да получите напр. от вашата местна служба по чистотата или в Жълтите страници.

Опаковка

При изхвърляне на опаковката спазвайте съответните разпоредби относно околната среда във вашата държава.

Изваждане на батериите

- Този уред работи с две зареждащи се никел-металхидридни батерии, които трябва да извадите, преди да предадете уреда за вторични суровини.
- За изваждане на батериите трябва да имате малко занаятчийски умения, иначе съществува опасност от нараняване! Ако нямате опит в боравенето с инструменти, трябва да възложите изваждането на батериите на лице, което може да извърши това професионално.

ОПАСНОСТ от батериите!

- При демонтирането внимавайте батериите да не се повредят. Опасност от пожар!
- Демонтираните батерии не трябва да се разглобяват.
- Никога не свързвайте батериите на късо. Контактите на изваденитe батерии не трябва да са свързани с метални предмети. Батериите може да прегреят и да експлодират.
- Демонтирайте батериите само при изхвърляне на уреда. С изваждането на батериите уредът се унищожава. Не използвайте отново разглобен уред.

1. Изключете уреда от мрежата.
2. Включете уреда и го оставате да работи, докато батериите се изразходват.
3. **Фиг. D:** Демонтирайте подстригващата глава **9** от уреда (вижте "Почистване и грижа "на страница 52).
4. **Фиг. F:** С кръстата отвертка развийте трите винта на задната страна на уреда.
5. **Фиг. G:** Повдигнете с отвертка страничната сглобка и отворете половинките на корпуса.
6. **Фиг. H+I:** Натиснете от двете страни внимателно черния закрепващ клипс отстрани от платката и отстранете платката от нейното закрепване.
7. **Фиг. J:** Освободете връзките на батериите с платката с помощта на клещи/клещи със странично рязане. Извадете освободените батерии. Предайте отделно батериите и уреда на подходящ пункт за събиране на отпадъци.

Използваните с уреда никел-металхидридни батерии не трябва да се изхвърлят в битовите отпадъци. Батериите трябва да се изхвърлят по правилен начин. За целта се обърнете към търговците на уреди с батерии, както и към общинските места за събиране на отпадъци.

NiMH

8. В случай на неизправност

В случай че уредът не работи както трябва, първо прегледайте този контролен списък. Вероятно се касае за малък проблем, който бихте могли да отстраните сами.

ОПАСНОСТ от електрически удар!
В никакъв случай не се опитвайте да ремонтирате уреда сами.

Неизправност	Възможни причини/мерки
Уредът не работи	• Сигурни ли сте, че сте включили уреда в захранването? • Батериите са изтощени?
Ножовете **2** на подстригващата глава **9** се движат трудно	• Почистена ли е подстригващата глава и смазани ли са ножовете?

9. Технически данни

Модел:	SHBS 600 A1
Уред:	Вход: 3,6 V ⎓, ⊖-⊙-⊕, 800 mA
Адаптер (Модел SW-036080EU):	Вход: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max Изход: 3,6 V ⎓, ⊖-⊙-⊕, 800 mA
Клас на защита на адаптера:	II ⧈
Условия на работа:	разрешено за употреба само в затворени помещения
Батерии, зареждащи се:	2 бр. 1,2 V NiMH, 600 mAh, тип HR6 AA
Работна температура:	от -10°C до +40°C

Запазваме правото си на технически промени.

CE

10. Гаранция на HOYER Handel GmbH

Уважаеми клиенти,
За този уред Вие получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти по този продукт имате законни права срещу продавача на продукта. Тези законни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Съхранявайте добре оригинала на касовия бон. Този документ ще служи като доказателство за покупката.
Ако в рамките на три години след датата на покупката на този продукт възникнат дефекти по материала или изработката, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или подменен, по наш избор. Тази гаранционна услуга изисква, в рамките на тригодишния срок, дефектният уред и документа за покупка (касовия бон) де се представят и да се напише кратко обяснение, в какво се състои дефектът и кога се е появил.
Ако дефектът се покрива от нашата гаранция, Вие получавате ремонтирания уред или нов продукт. С ремонта или подмяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови права за рекламации

Гаранционният срок не се удължава с изпълнение на гаранционни задължения. Това важи също и за подменени и ремонтирани части. Евентуални повреди и дефекти, още при покупката, трябва да бъдат съобщени незабавно след разопаковането. След изтичане на гаранционния срок, необходимите ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Уредът се произвежда при строго спазване на предписанията за качество и преди доставката се изпитва добросъвестно.
Изпълнението на гаранцията важи за дефекти по материалите и изработката. Тази гаранция не обхваща части на продукта, които са изложени на естествено износване и поради това могат да се считат за бързоизносващи се части, или повреди по чупливи части, например превключватели, батерии или такива, изработени от стъкло.
Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, не се е използвал по предназначение или е бил поддържан неправилно. За правилно използване на продукта трябва точно да се спазват всички указания, посочени в инструкцията за експлоатация. Начини на използване и действия, които в инструкцията за експлоатация не са препоръчителни или има предупреж-

дение да не се използват, задължително трябва да се избягват.
Продуктът е предназначен само за лична употреба, а не за професионално използване. При непозволено и неправилно боравене, използване на сила и намеса, която не е извършена от наш сервизен център, гаранцията отпада.

Изпълнение при гаранционно събитие

За да се гарантира бърза обработка на Вашата заявка, следвайте следните указания:

- За всички запитвания прилагайте партидния номер **IAN: 78917** и касовия бон като доказателство за покупката.
- Ако възникнат функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с посочения по-долу обслужващ център **по телефона** или чрез **имейл**.
- След като е регистриран като дефектен, можете да изпратите продукта, безплатно за Вас, с приложен документ за покупка (касов бон) и данни, в какво се състои дефектът и кога се е появил, на посочения адрес на сервиз.

На www.lidl-service.com можете да изтеглите други ръководства, видеоклипове за продукта и софтуер.

Обслужващ център

(BG) Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл: hoyer@lidl.bg

Партиден номер (IAN): 78917

Доставчик

Обърнете внимание, че следният адрес **не е адрес на сервиз**. Най-напред се свържете с посочения по-горе обслужващ център.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Германия

__GRA78917_B7.book Seite 58 Freitag, 7. September 2012 3:35 15

Περιεχόμενα

1. Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό....60
2. Οδηγίες ασφάλειας....60
3. Περιεχόμενα συσκευασίας....63
4. Φόρτιση....63
5. Χειρισμός....64
5.1 Εισαγωγή/Αφαίρεση των εξαρτημάτων χτένας....64
5.2 Κοπή μαλλιών....65
5.3 Αραίωμα μαλλιών....65
5.4 Κοπή περιγράμματος και γενειάδας....66
6. Καθαρισμός και φροντίδα....66
7. Απόρριψη....67
8. Λύσεις προβλημάτων....69
9. Τεχνικά δεδομένα....69
10. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH....70

Επισκόπηση

1 Εξάρτημα χτένας, μεταβλητά ρυθμιζόμενο
2 Λεπίδες, τμήμα της κεφαλής κοπής
3 Συρόμενος διακόπτης για λειτουργία αραίωσης
4 Στερέωση εξαρτήματος χτένας
5 ⏻ Διακόπτης On/Off
6 Ένδειξη ελέγχου φόρτισης
ανάβει πράσινη: Η συσκευή είναι σε λειτουργία
ανάβει κόκκινη: Ο συσσωρευτής είναι σχεδόν άδειος
αναβοσβήνει κόκκινη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης: Οι συσσωρευτές φορτίζονται
αναβοσβήνει πράσινη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης: Οι συσσωρευτές είναι φορτισμένοι
7 Σύνδεση για το τροφοδοτικό
8 Σήμανση του μήκους κοπής σε χιλ.
9 Κεφαλή κοπής
10 Συρόμενος διακόπτης για τη ρύθμιση του μήκους κοπής του εξαρτήματος χτένας

__GRA78917_B7.book Seite 59 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας!

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας κουρευτικής μηχανής μαλλιών και γενειάδας.

Για τον ασφαλή χειρισμό και για να γνωρίσετε το σύνολο των δυνατοτήτων της συσκευής:

- **Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης.**
- **Τηρήστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφάλειας!**
- **Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.**
- **Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.**
- **Αν χρειαστεί να παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους, συμπεριλάβετε και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.**

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη χρήση της νέας σας κουρευτικής μηχανής μαλλιών και γενειάδας!

1. Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας προβλέπεται αποκλειστικά για την κοπή ανθρώπινων τριχών. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για στεγνές τρίχες.
Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για το ιδιωτικό νοικοκυριό και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς. Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Αναμενόμενη κακή χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!
Μην κόβετε με τη συσκευή τεχνητές τρίχες και τρίχες ζώων.

2. Οδηγίες ασφάλειας

Προειδοποιήσεις

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις, για την περίπτωση ανάγκης:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μεγάλος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες της σωματικής ακεραιότητας και της ζωής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μέτριος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή σε σοβαρές υλικές ζημιές.
ΠΡΟΣΟΧΉ: μικρός κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ: περιστατικά και ιδιαιτερότητες που πρέπει να λάβετε υπόψη όταν χειρίζεστε τη συσκευή.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ για τα παιδιά

- Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια για παιδιά. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη ώστε να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές ικανότητες, ικανότητες αντίληψης ή πνευματικές ικανότητες ή άπειρα και/ή αδαή άτομα, εκτός και αν κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους τα επιτηρεί ή τους έχει δώσει υποδείξεις σχετικά με την ορθή χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί το γεγονός ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας λόγω υγρασίας

- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία τα οποία περιέχουν νερό.
- Προστατέψτε τη συσκευή από υγρασία και νερό που στάζει ή ψεκάζεται.
- Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Η συσκευή, το καλώδιο και το τροφοδοτικό δεν επιτρέπεται να βυθίζονται σε νερό ή άλλα υγρά και δεν επιτρέπεται να πλένονται σε τρεχούμενο νερό.
- Εάν ωστόσο η συσκευή πέσει στο νερό, βγάλτε αμέσως το τροφοδοτικό από την πρίζα και μετά βγάλτε τη συσκευή από το νερό. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, μη ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή, παρά δώστε τη για έλεγχο σε μια εξειδικευμένη επιχείρηση.
- Εάν διεισδύσουν υγρά στη συσκευή, δώστε τη συσκευή για έλεγχο, πριν την ξαναθέσετε σε λειτουργία.
- Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε μπάνιο, πρέπει μετά τη χρήση να βγάζετε το τροφοδοτικό από την πρίζα, γιατί η εγγύτητα στο νερό αποτελεί κίνδυνο, ακόμα και εάν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Ως επιπρόσθετη προστασία συνιστάται η εγκατάσταση μιας διάταξης διακόπτη ασφαλείας (FI/RCD) με ρεύμα απεμπλοκής μέτρησης όχι μεγαλύτερο των 30 mA στο κύκλωμα ρεύματος. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας. Αναθέστε την εγκατάσταση μόνο σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας

- Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, αν η ίδια η συσκευή, το τροφοδοτικό ή το καλώδιο παρουσιάζουν εμφανείς ζημιές ή αν η συσκευή έχει προηγουμένως πέσει κάτω.
- Βάζετε το τροφοδοτικό στην πρίζα, μόνο εάν το καλώδιο έχει προηγουμένως συνδεθεί με τη συσκευή.
- Συνδέετε το τροφοδοτικό μόνο σε πρίζες που έχουν εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς και των οποίων η τάση ανταποκρίνεται στην έν δειξη της πινακίδας τύπου. Η πρίζα πρέπει να συνεχίσει να είναι προσβάσιμη και μετά τη σύνδεση.
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην μπορεί να υποστεί ζημιές από αιχμηρές ακμές ή καυτές περιοχές.
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην είναι μαγκωμένο ή πιεσμένο.
- Για να βγάλετε το τροφοδοτικό από την πρίζα, τραβάτε πάντα από το τροφοδοτικό, ποτέ από το καλώδιο.

- Βγάζετε το τροφοδοτικό από την πρίζα, …
  … μετά από κάθε χρήση,
  … μετά από κάθε διαδικασία φόρτισης,
  … σε περίπτωση που εμφανιστεί βλάβη,
  … προτού συνδεθεί η συσκευή με το καλώδιο,
  … πριν τον καθαρισμό της συσκευής
  … σε περίπτωση καταιγίδας.
- Προς αποφυγή κινδύνων, μην πραγματοποιείτε αλλαγές στη συσκευή. Αναθέστε τις επισκευές σε εξειδικευμένο συνεργείο ή στο Κέντρο Σέρβις.

⚠ *ΚΙΝΔΥΝΟΣ από τους συσσωρευτές*

- Προστατεύετε τους συσσωρευτές από μηχανικές ζημιές. **Κίνδυνος πυρκαγιάς!**
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή θερμότητα. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη των -10 °C ή ανώτερη των +40 °C.
- Οι επαφές φόρτισης στη συσκευή δεν επιτρέπεται να συνδέονται μέσω μεταλλικών αντικειμένων.
- Φορτίζετε τους συσσωρευτές μόνο με το γνήσιο αξεσουάρ (τροφοδοτικό).
- Οι μπαταρίες μιας χρήσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται εκ νέου.
- Εάν διαρρέει από τους συσσωρευτές ηλεκτρολυτικό διάλυμα, αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια, τις βλεννογόνους και το δέρμα. Ξεπλύνετε αμέσως περιοχές που τυχόν επηρεάστηκαν με αρκετό άφθονο νερό και καλέστε γιατρό. Το ηλεκτρολυτικό διάλυμα μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για τραυματισμούς μέσω κοπής

- Οι ακμές των εξαρτημάτων χτενών και της κεφαλής κοπής είναι αιχμηρές. Να είστε προσεκτικοί.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φθαρμένο εξάρτημα.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή προτού τοποθετήσετε ή αλλάξετε εξαρτήματα καθώς και πριν από κάθε καθαρισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για τραυματισμούς

- Τοποθετείτε το καλώδιο έτσι ώστε κανείς να μην μπορεί να σκοντάψει εκεί ή να το πατήσει.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ανοιχτές πληγές, πληγές από κοπή, σε ηλιακά εγκαύματα ή φουσκάλες.

__GRA78917_B7.book Seite 63 Freitag, 7. September 2012 3:36 15

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές

- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε καυτές επιφάνειες (π.χ. μάτια κουζίνας) ή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε ανοιχτή φωτιά.
- Μην καλύπτετε το τροφοδοτικό, ώστε να αποφεύγετε τυχόν υπερθέρμανση.
- Οι λεπίδες της κεφαλής κοπής επιτρέπεται να καθαρίζονται μόνο με ιατρικό οινόπνευμα. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.

3. Περιεχόμενα συσκευασίας

1 Κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας
1 Τροφοδοτικό
2 Μεταβλητά ρυθμιζόμενα εξαρτήματα χτένας:
Εξάρτημα 1: 4/7/10/13/16 χιλ.
Εξάρτημα 2: 18/21/24/27/30 χιλ.
1 Χτένα
1 Ψαλίδι
1 Βούρτσα καθαρισμού
1 Δοχείο με λάδι
1 Τσάντα φύλαξης
1 Οδηγίες χρήσης

4. Φόρτιση

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Οι συσσωρευτές της κουρευτικής μηχανής μαλλιών και γενειάδας επιτυγχάνουν τη βέλτιστη απόδοση τους μετά από 3 φορές φόρτιση και αποφόρτιση. Πριν από την πρώτη χρήση καθώς και για τις επόμενες 3 διαδικασίες φόρτισης, φορτίζετε κάθε φορά τη συσκευή για 12 ώρες.
- Όταν οι συσσωρευτές έχουν σχεδόν αδειάσει, η ένδειξη ελέγχου φόρτισης αλλάζει κατά τη λειτουργία από πράσινη σε κόκκινη. Έπειτα η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει χωρίς ηλεκτρικό ρεύμα μόνο για λίγη ώρα.

1. Αν χρειαστεί, κλείστε τη συσκευή με το διακόπτη On/Off **5**.
2. Συνδέστε το τροφοδοτικό με την υποδοχή σύνδεσης **7** στη συσκευή.
3. Εισάγετε το τροφοδοτικό σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, της οποίας η τάση ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.

4. Η ένδειξη ελέγχου φόρτισης **6** αναβοσβήνει κόκκινη και οι συσσωρευτές φορτίζονται. Όταν οι συσσωρευτές έχουν φορτιστεί πλήρως, η ένδειξη ελέγχου φόρτισης αναβοσβήνει πράσινη. Η ανεξάρτητη από το δίκτυο διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένους συσσωρευτές ανέρχεται περ. σε 60 λεπτά.

5. Χειρισμός

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας ανά πάσα στιγμή στη λειτουργία δικτύου, ανεξάρτητα από την κατάσταση φόρτισης των συσσωρευτών.

1. Για τη λειτουργία δικτύου, να βεβαιώνεστε πως η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Συνδέστε το τροφοδοτικό με την υποδοχή σύνδεσης **7** στη συσκευή.
3. Εισάγετε το τροφοδοτικό σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, της οποίας η τάση ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη On/Off **5**.

5.1 Εισαγωγή/Αφαίρεση των εξαρτημάτων χτένας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ για τραυματισμό!
Απενεργοποιήστε τη συσκευή, προτού εισάγετε ή αλλάξετε τα εξαρτήματα χτένας.

Εισαγωγή

- Για την εισαγωγή ενός εξαρτήματος χτένας, ωθήστε το πάνω από τις πλευρικές γραμμές οδήγησης της συσκευής στη στερέωση εξαρτήματος χτένας **4**, έως ότου κουμπώσει με ήχο.

Αφαίρεση

1. **Εικόνα A:** Για την αλλαγή των εξαρτημάτων χτένας, γυρίστε τη συσκευή ανάποδα.
2. **Εικόνα B/C:** Ωθήστε το εξάρτημα χτένας **1** με το συρόμενο διακόπτη **10** προς τα επάνω. Ωθήστε το εξάρτημα χτένας με μέτρια δύναμη με τον αντίχειρα και το δείκτη προσεκτικά προς τα επάνω, πάνω από τους πλευρικούς αξονίσκους ασφάλισης. Το εξάρτημα χτένας λασκάρει από τη στερέωση εξαρτήματος χτένας **4**.
3. Αφαιρέστε το εξάρτημα χτένας.

5.2 Κοπή μαλλιών

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:
- Τα μαλλιά πρέπει να είναι στεγνά.
- Το μήκος κοπής μπορεί να παρουσιάζει απόκλιση, ανάλογα με τη γωνία κοπής.

- Τοποθετήστε μια πετσέτα ή μια κάπα γύρω από το λαιμό και τον αυχένα, ώστε να αποφύγετε πτώση υπόλοιπων τριχών στο γιακά.
- Χτενίστε καλά τα μαλλιά.
- Ξεκινήστε πρώτα με ένα εξάρτημα χτένας με μεγαλύτερο μήκος κοπής και χρησιμοποιείτε κατά τη διάρκεια της κοπής, σταδιακά μικρότερα μήκη κοπής. Ρυθμίστε το μήκος κοπής με το συρόμενο διακόπτη **10** και διαβάζετε τα μήκη κοπής πλευρικά στο εξάρτημα χτένας **1** στη σήμανση **8**.
- Ξεκινήστε την κοπή των τριχών στον αυχένα ή τις πλευρές και κόβετε προς την κατεύθυνση του κέντρου της κεφαλής. Στη συνέχεια κόβετε το μπροστινό τμήμα των μαλλιών προς την κατεύθυνση του κέντρου κεφαλής.
- Κρατάτε τη συσκευή έτσι ώστε το εξάρτημα χτένας να εδράζεται όσο πιο επίπεδα γίνεται στο κεφάλι. Οδηγείτε τη συσκευή ομοιόμορφα ανάμεσα στα μαλλιά.
- Κόβετε, εάν είναι δυνατό, αντίθετα από την κατεύθυνση ανάπτυξης των μαλλιών.
- Για να συμπεριλαμβάνετε όλα τα μαλλιά, οδηγείτε πολλές φορές τη συσκευή μέσα από ένα τμήμα των μαλλιών.
- Χτενίζετε συνεχώς καλά τα μαλλιά.
- Για να επιτύχετε ίσια κοπή σε μήκη κοπής πάνω από 20 χιλ., η συσκευή πρέπει να περνάει πολλές φορές και από διαφορετικές κατευθύνσεις μέσα από τα μαλλιά.

5.3 Αραίωμα μαλλιών

Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αραιώματος, για να μειώνετε τον όγκο των μαλλιών χωρίς να αλλάζετε το μήκος τους.
- Ωθήστε το συρόμενο διακόπτη **3** προς τα αριστερά. Η ενσωματωμένη στην κεφαλή κοπής **9** λειτουργία αραιώματος, οδηγείται προς τα επάνω.

5.4 Κοπή περιγράμματος και γενειάδας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ για τραυματισμό!
Οι ακμές της κεφαλής κοπής είναι αιχμηρές. Να είστε προσεκτικοί.

- Ρυθμίστε το μήκος κοπής με το συρόμενο διακόπτη **10**, ανάλογα με το επιθυμητό μήκος μαλλιών και διαβάζετε τα μήκη κοπής πλευρικά στο εξάρτημα χτένας **1** στη σήμανση **8**. Κονταίνετε τη γενειάδα σας μόνο βαθμιδωτά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς εξάρτημα χτένας μόνο με την κεφαλή κοπής **9**, για να κόβετε τα μαλλιά πολύ κοντά ή για να κόβετε γενειάδα και περιγράμματα. Μπορείτε έτσι να κόβετε μήκη μαλλιών 1-2 χιλ. με ομοιόμορφο τρόπο.

6. Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΊΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!
Πριν τον καθαρισμό της συσκευής αφαιρέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ για τραυματισμό!
Πριν από κάθε καθαρισμό απενεργοποιείτε τη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!
- Οι λεπίδες **2** της κεφαλής κοπής **9** επιτρέπεται να καθαρίζονται μόνο με ιατρικό οινόπνευμα. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά.Λιπαίνετε τις λεπίδες όπως περιγράφεται στο ακόλουθο κεφάλαιο.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.

ΥΠΌΔΕΙΞΗ: Καθαρίζετε και λιπαίνετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

- Αφαιρέστε το εξάρτημα χτένας **1**. Ξεπλύνετε το εξάρτημα χτένας με νερό και αφήστε το να στεγνώσει, προτού το τοποθετήσετε πάλι στη συσκευή.
- Σκουπίστε το περίβλημα της συσκευής με ένα ελαφρώς νωπό πανί.

Καθαρισμός και λίπανση της κεφαλής κοπής
1. **Εικόνα D:** Πιέστε την κεφαλή κοπής **9** με τον αντίχειρα προς τα πίσω και μακριά από τη συσκευή.
2. Απομακρύνετε τα υπόλοιπα τριχών από την κεφαλή κοπής με τη συμπαραδιδόμενη βούρτσα καθαρισμού.

3. Καθαρίστε τις λεπίδες **2** της κεφαλής κοπής **9** με ιατρικό οινόπνευμα (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό). Μη χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά.
4. Βάλτε λίγες σταγόνες του συμπαραδιδόμενου λαδιού στις λεπίδες **2** της κεφαλής κοπής **9** και κατανείμετε τις ομοιόμορφα. Σκουπίστε, αν χρειαστεί, το λάδι που χύθηκε με ένα μαλακό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι χωρίς οξέα, όπως π.χ. λάδι για ραπτομηχανές.
5. **Εικόνα E:** Οδηγήστε την προεξοχή της κεφαλής κοπής **9** κάτω από την ακμή περιβλήματος και πιέστε την κεφαλή κοπής στις λεπίδες προς τα κάτω, έως ότου κουμπώσει με ήχο.

7. Απόρριψη

Το σύμβολο με το διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων πάνω σε τροχούς σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να οδηγηθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το ίδιο ισχύει για το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα με το σύμβολο αυτό. Τα επισημασμένα προϊόντα απαγορεύεται να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθούν σε μία θέση συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και στην προστασία του περιβάλλοντος.

Συσκευασία

Όταν θελήσετε να απορρίψετε τη συσκευασία, πρέπει να λάβετε υπόψη σας τις αντίστοιχες περιβαλλοντικές διατάξεις της χώρας σας.

Απεγκατάσταση μπαταριών

- Αυτή η συσκευή λειτουργεί με δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου - υδριδίου του μετάλλου, τις οποίες πρέπει να απεγκαταστήσετε, πριν από την απόρριψη της συσκευής.
- Για την απεγκατάσταση των μπαταριών πρέπει να «πιάνουν τα χέρια σας», αλλιώς υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού! Εάν δεν έχετε εμπειρία στη χρήση εργαλείων, πρέπει να αναθέσετε την απεγκατάσταση των μπαταριών σε ένα άτομο, το οποίο θα τη διεξάγει με σωστό τρόπο.

ΚΊΝΔΥΝΟΣ από τους συσσωρευτές!

- Προσέχετε κατά την απεγκατάσταση ώστε οι μπαταρίες να μην πάθουν ζημιά. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Οι απεγκατεστημένες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογού νται.

- Ποτέ μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες. Οι επαφές στις απεγκατεστημένες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να συνδέονται μέσω μεταλλικών αντικειμένων. Οι μπαταρίες μπορεί να υπερθερμανθούν και να εκραγούν.
- Απεγκαθιστάτε τις μπαταρίες μόνο για την απόρριψη της συσκευής. Μέσω της απεγκατάστασης των μπαταριών καταστρέφεται η συσκευή. Μη θέτετε εκ νέου σε λειτουργία μια συσκευή, η οποία έχει αποσυναρμολογηθεί.

---

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να λειτουργήσει τόσο, έως ότου αδειάσουν οι συσσωρευτές.
3. **Εικόνα D:** απομακρύνετε την κεφαλή κοπής **9** από τη συσκευή (βλέπε “Καθαρισμός και φροντίδα” σελίδα 66).
4. **Εικόνα F:** λασκάρετε με ένα κατσαβίδι σταυρού τις 3 βίδες στην πίσω πλευρά της συσκευής.
5. **Εικόνα G:** ξεσφηνώστε με ένα κατσαβίδι την πλευρική ραφή και ανοίξτε τα ημίσεα περιβλήματος.
6. **Εικόνα H+I:** ανοίξτε προσεκτικά τα πλευρικά μαύρα κλιπ στερέωσης, απομακρύντε τα από την πλακέτα και αφαιρέστε την πλακέτα από τη στερέωση της.
7. **Εικόνα J:** λασκάρετε τις συνδέσεις των μπαταριών προς την πλακέτα με μια τσιμπίδα/ έναν κόφτη καλωδίων. Απομακρύνετε τις ελεύθερα κείμενες μπαταρίες. Απορρίπτετε τις μπαταρίες και τη συσκευή ξεχωριστά και με σωστό τρόπο.

Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες νικελίου - υδριδίου του μετάλλου σε αυτή τη συσκευή δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στα οι κιακά απορρίμματα. Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται με σωστό τρόπο. Για το σκοπό αυτό απευθύνεστε στα ειδικά καταστήματα μπαταριών καθώς και στα αντίστοιχα κοινοτικά σημεία συγκέντρωσης μπαταριών.

NiMH

8. Λύσεις προβλημάτων

Εάν η συσκευή σας δε λειτουργεί όπως πρέπει, ελέγξτε πρώτα αυτόν τον κατάλογο ελέγχου. Ενδέχεται να πρόκειται για κάποιο μικρό πρόβλημα, το οποίο μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!
Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή αυθαίρετα.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία/μέτρα αντιμετώπισης
Καμία λειτουργία	• Είναι εξασφαλισμένη η τροφοδοσία ρεύματος? • Οι συσσωρευτές έχουν αδειάσει?
Οι λεπίδες **2** της κεφαλής κοπής **9** λειτουργούν με δυσκολία	• Η κεφαλή κοπής έχει καθαριστεί και οι λεπίδες έχουν λιπανθεί?

9. Τεχνικά δεδομένα

Μοντέλο:	SHBS 600 A1
Συσκευή:	Είσοδος: 3,6 V ⎓ , ⊖-●-⊕, 800 mA
Τροφοδοτικό (Μοντέλο SW-036080EU):	Είσοδος: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max Έξοδος: 3,6 V ⎓ , ⊖-●-⊕, 800 mA
Κατηγορία προστασίας του τροφοδοτικού:	II ⧈
Συνθήκες περιβάλλοντος:	έγκριση μόνο για εσωτερικούς χώρους
Μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες:	2x 1,2 V NiMH, 600 mAh, τύπος HR6 AA
Θερμοκρασία λειτουργίας:	-10 °C έως +40 °C

Με επιφύλαξη δικαιωμάτων για τεχνικές αλλαγές.

CE

10. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρουσιάζεται παρακάτω.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε, φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Το έγγραφο αυτό είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.
Αν εντός των τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού εμφανιστεί ελάττωμα που οφείλεται στο υλικό ή την κατασκευή, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν – κατά την κρίση μας – δωρεάν.
Προϋπόθεση για την παροχή εγγύησης είναι πως εντός της προθεσμίας των τριών ετών το ελαττωματικό προϊόν θα παρουσιαστεί συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς, και πως ο πελάτης θα δώσει σύντομη γραπτή περιγραφή του είδους της βλάβης και της χρονικής στιγμής που παρουσιάστηκε.
Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, το προϊόν θα σάς επιστραφεί επισκευασμένο ή θα αντικατασταθεί. Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Χρόνος εγγύησης και νομικές αξιώσεις έναντι ελαττώματος

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της ευθύνης του πωλητή. Τα παραπάνω ισχύουν και για τα τεμάχια που αντικαταστάθηκαν ή επισκευάστηκαν. Τυχόν ζημιές και ελαττώματα που υφίστανται κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας. Επισκευές που εκτελούνται μετά τη λήξη της εγγύησης είναι πληρωτέες.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρούς κανονισμούς ποιότητας και υποβλήθηκε σε σχολαστικό έλεγχο πριν την παράδοση.
Η εγγύηση περιλαμβάνει ελαττώματα που οφείλονται τόσο στο υλικό, όσο και στην κατασκευή. Η εγγύηση αυτή δε συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και ως εκ τούτου θεωρούνται αναλώσιμα, ούτε ζημιές που προκλήθηκαν σε εύθραυστα τμήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα τεμάχια.
Η εγγύηση αυτή εκπίπτει, σε περίπτωση που το προϊόν υπέστη ζημιά από απροσεξία, ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση με πρωτοβουλία του αγοραστή. Για να γίνεται σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού. Αποφεύγετε οπωσδήποτε

χρήσεις και χειρισμούς, για τα οποία οι οδηγίες χειρισμού προειδοποιούν πως πρέπει να αποφεύγονται.
Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακού και ακατάλληλου χειρισμού και χρήσης βίας, καθώς και στην περίπτωση επέμβασης στη συσκευή, η οποία δε διεξήχθη από το διαπιστευμένο κέντρο σέρβις μας, η εγγύηση εκπίπτει.

Διαδικασία σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης

Για να μπορέσουμε να επεξεργαστούμε το αίτημά σας το συντομότερο δυνατό, παρακαλούμε, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Έχετε πάντα διαθέσιμα, για όποτε σας ζητηθούν, τον αριθμό προϊόντος **IAN: *78917*** και την απόδειξη ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.
- Αν εμφανιστούν λειτουργικές βλάβες ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το ακόλουθο κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή με **email**.
- Στη συνέχεια, και εφόσον το προϊόν θεωρηθεί ελαττωματικό, μπορείτε να το αποστείλετε στη διεύθυνση που σας δόθηκε, ελεύθερο από ταχυδρομικά τέλη, συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς και ένα σημείωμα σχετικά με το είδος της βλάβης και τη χρονική στιγμή που εμφανίστηκε.

Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να λάβετε το παρόν εγχειρίδιο, καθώς και πολλά περαιτέρω εγχειρίδια, βίντεο και λογισμικό.

Κέντρο σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: *78917*

__GRA78917_B7.book Seite 72 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

Προμηθευτής

Παρακαλούμε, λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση **δεν είναι διεύθυνση σέρβις**. Επικοινωνήστε πρώτα με το κέντρο σέρβις που αναγράφεται παραπάνω.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Γερμανία

__GRA78917_B7.book Seite 73 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

__GRA78917_B7.book Seite 74 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

Inhalt

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch 76
2. Sicherheitshinweise 76
3. Lieferumfang 79
4. Aufladen 79
5. Bedienung 80
5.1 Aufstecken/Abnehmen der Kammaufsätze 80
5.2 Haare schneiden 80
5.3 Haare ausdünnen 81
5.4 Konturen und Bart schneiden 81
6. Reinigung und Pflege 82
7. Entsorgen 83
8. Problemlösungen 84
9. Technische Daten 85
10. Garantie der HOYER Handel GmbH 85

Übersicht

1 Kammaufsatz, variabel einstellbar
2 Schneiden, Bestandteil des Scherkopfes
3 Schieber für Ausdünnfunktion
4 Kammaufsatzbefestigung
5 ⏻ Ein-/Ausschalter
6 Ladekontrollanzeige
leuchtet grün: Gerät in Betrieb
leuchtet rot: Akkus fast leer
blinkt rot während des Ladevorgangs: Akkus werden geladen
blinkt grün während des Ladevorgangs: Akkus sind geladen
7 Anschluss für Netzteil
8 Markierung der Schnittlänge in mm
9 Scherkopf
10 Schieber zur Verstellung der Schnittlängen des Kammaufsatzes

__GRA78917_B7.book Seite 75 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Haar- und Bartschneider.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Haar- und Bartschneider!

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Haar- und Bartschneider ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nur für trockene Haare.
Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!
Schneiden Sie mit dem Gerät kein Kunsthaar und kein Tierhaar.

2. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

⚠ **GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.
WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.
VORSICHT: geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.
HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

⚠ *GEFAHR für Kinder*

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Das Gerät, das Kabel und das Netzteil dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das Netzteil und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie dieses durch einen Fachbetrieb überprüfen.
- Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, lassen Sie vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch das Netzteil zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.

GEFAHR durch Stromschlag

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, das Netzteil oder das Kabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- Stecken Sie das Netzteil erst dann in eine Steckdose, wenn das Kabel mit dem Gerät verbunden ist.
- Schließen Sie das Netzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzteil, nie am Kabel ziehen.

- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, …
  … nach jedem Gebrauch,
  … nach jedem Ladevorgang,
  … wenn eine Störung auftritt,
  … bevor Sie das Gerät mit dem Kabel verbinden,
  … bevor Sie das Gerät reinigen und
  … bei Gewitter.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.

⚠ *GEFAHR durch Akkus*

- Schützen Sie die Akkus vor mechanischen Beschädigungen. **Brandgefahr!**
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll -10 °C nicht unter- und +40 °C nicht überschreiten.
- Die Ladekontakte am Gerät dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- Laden Sie die Akkus ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (Netzteil) auf.
- Die nur für die Entsorgung ausgebauten Batterien dürfen nicht wieder verwendet werden.
- Sollte aus den Akkus Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.

WARNUNG vor Verletzungen durch Schneiden

- Die Spitzen der Kammaufsätze und des Scherkopfes sind scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Aufsatz.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Aufsätze aufstecken oder wechseln sowie vor jeder Reinigung.

WARNUNG vor Verletzungen

- Legen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei offenen Wunden, Schnittwunden, Sonnenbrand oder Blasen.

WARNUNG vor Sachschäden

- Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- Legen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.

- Decken Sie das Netzteil nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Die Schneiden des Scherkopfes dürfen nur mit medizinischem Alkohol gereinigt werden. Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

3. Lieferumfang

1 Haar- und Bartschneider
1 Netzteil
2 variabel verstellbare Kammaufsätze:
Aufsatz 1: 4/7/10/13/16 mm
Aufsatz 2: 18/21/24/27/30 mm
1 Kamm
1 Schere
1 Reinigungsbürste
1 Öl
1 Aufbewahrungstasche
1 Bedienungsanleitung

4. Aufladen

HINWEISE:
- Die Akkus des Haar- und Bartschneiders erreichen ihre optimale Leistung nach 3-maligem Laden und Entladen. Laden Sie vor der Erstanwendung sowie für die folgenden 3 Ladevorgänge das Gerät jeweils 12 Stunden auf.
- Wenn die Akkus nahezu leer sind, wechselt die Landekontrollanzeige im Betrieb von grün auf rot. Das Gerät ist dann nur noch kurze Zeit netzunabhängig betriebsbereit.

1. Schalten Sie ggf. das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter **5** aus.
2. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Anschluss **7** am Gerät.
3. Stecken Sie das Netzteil in eine gut zugängliche Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
4. Die Ladekontrollanzeige **6** blinkt rot und die Akkus werden geladen. Wenn die Akkus vollständig geladen sind, blinkt die Ladekontrollanzeige grün. Die netzunabhängige Betriebsdauer mit vollständig geladenen Akkus beträgt ca. 60 Minuten.

5. Bedienung

Sie können den Haar- und Bartschneider unabhängig vom Ladezustand der Akkus jederzeit im Netzbetrieb verwenden.

1. Für den Netzbetrieb stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Anschluss **7** am Gerät.
3. Stecken Sie das Netzteil in eine gut zugängliche Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
4. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter **5** ein.

5.1 Aufstecken/Abnehmen der Kammaufsätze

WARNUNG vor Verletzung!
Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Kammaufsätze aufstecken oder wechseln.

Aufstecken

- Zum Aufstecken eines Kammaufsatzes schieben Sie diesen über die seitlichen Führungsschienen des Gerätes auf die Kammaufsatzbefestigung **4**, bis er hörbar einrastet.

Abnehmen

1. **Bild A:** Zum Wechseln der Kammaufsätze drehen Sie das Gerät auf die Rückseite.
2. **Bild B/C:** Schieben Sie den Kammaufsatz **1** mit dem Schieber **10** nach oben. Schieben Sie den Kammaufsatz mit mäßigem Kraftaufwand mit Daumen und Zeigefinger vorsichtig nach oben über die seitlichen Verriegelungsstifte hinaus. Der Kammaufsatz löst sich aus der Kammaufsatzbefestigung **4**.
3. Nehmen Sie den Kammaufsatz ab.

5.2 Haare schneiden

HINWEISE:

- Das zu frisierende Haar muss trocken sein.
- Die Schnittlänge kann abhängig vom Schnittwinkel abweichen.

- Legen Sie ein Tuch oder einen Umhang um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.
- Kämmen Sie das Haar gut durch.

- Beginnen Sie zuerst mit einem Kammaufsatz mit einer längeren Schnittlänge und verwenden Sie im Verlauf des Schneidens stufenweise kürzere Schnittlängen. Verstellen Sie die Schnittlänge mit dem Schieber **10** und lesen Sie die Schnittlängen seitlich am Kammaufsatz **1** an der Markierung **8** ab.
- Beginnen Sie den Haarschnitt im Nacken oder an den Seiten und schneiden Sie Richtung Kopfmitte. Schneiden Sie danach die vordere Haarpartie in Richtung Kopfmitte.
- Halten Sie das Gerät so, dass der Kammaufsatz möglichst flach am Kopf aufliegt. Führen Sie das Gerät gleichmäßig durch das Haar.
- Schneiden Sie, wenn möglich, gegen die Wuchsrichtung des Haares.
- Um alle Haare zu erfassen, fahren Sie mehrmals mit dem Gerät durch eine Haarpartie.
- Kämmen Sie die Haare immer wieder gut durch.
- Um bei Schnittlängen über 20 mm eine gerade Schnittlinie zu erzielen, sollte das Gerät mehrmals von unterschiedlichen Richtungen durch das Haar geführt werden.

5.3 Haare ausdünnen

Verwenden Sie die Ausdünnfunktion, um das Haarvolumen zu reduzieren, ohne die Haarlänge zu verändern.

- Schieben Sie den Schieber **3** nach links. Die im Scherkopf **9** integrierte Ausdünnfunktion wird nach oben ausgefahren.

5.4 Konturen und Bart schneiden

WARNUNG vor Verletzung!
Die Spitzen des Scherkopfes sind scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.

- Verstellen Sie die Schnittlänge mit dem Schieber **10**, je nach gewünschter Haarlänge und lesen Sie die Schnittlängen seitlich am Kammaufsatz **1** an der Markierung **8** ab. Kürzen Sie Ihren Bart nun stufenweise.
- Verwenden Sie das Gerät ohne Kammaufsatz nur mit dem Scherkopf **9**, um Haare sehr kurz oder Bart und Konturen zu schneiden. Sie können so Haarlängen von 1-2 mm gleichmäßig schneiden.

6. Reinigung und Pflege

GEFAHR durch Stromschlag!
Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

WARNUNG vor Verletzung!
Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus.

WARNUNG vor Sachschäden!
- Die Schneiden **2** des Scherkopfes **9** dürfen nur mit medizinischem Alkohol gereinigt werden. Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten. Ölen Sie die Schneiden, wie im folgenden Kapitel beschrieben.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

HINWEIS: Reinigen und ölen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

- Nehmen Sie den Kammaufsatz **1** ab. Spülen Sie den Kammaufsatz mit Wasser ab und lassen Sie diesen trocknen, bevor Sie ihn wieder auf das Gerät setzen.
- Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

Scherkopf reinigen und ölen

1. **Bild D:** Drücken Sie den Scherkopf **9** mit dem Daumen nach hinten vom Gerät ab.
2. Entfernen Sie Haarreste mit der mitgelieferten Reinigungsbürste vom Scherkopf.
3. Reinigen Sie die Schneiden **2** des Scherkopfes **9** mit medizinischem Alkohol (nicht im Lieferumfang enthalten). Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten. Lassen Sie den Scherkopf trocknen.
4. Tragen Sie wenige Tropfen des mitgelieferten Öls auf die Schneiden **2** des Scherkopfes **9** auf und verteilen Sie es gleichmäßig. Wischen Sie ggf. überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie nur säurefreies Öl, wie z. B. Nähmaschinenöl.
5. **Bild E:** Führen Sie die Nase des Scherkopfes **9** unter die Gehäusekante und drücken Sie den Scherkopf an den Schneiden nach unten, bis er hörbar einrastet.

7. Entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Batterien ausbauen

- Dieses Gerät wird mit zwei wiederaufladbaren Nickel-Metallhydrid-Batterien betrieben, die Sie ausbauen müssen, bevor Sie das Gerät entsorgen lassen.
- Für das Ausbauen der Batterien benötigen Sie etwas handwerkliches Geschick, ansonsten besteht Verletzungsgefahr! Sollten Sie keine Erfahrungen im Umgang mit Werkzeug haben, sollten Sie den Batterieausbau einer Person überlassen, die diesen fachgerecht ausführen kann.

GEFAHR durch Akkus!

- Achten Sie beim Ausbau darauf, dass die Batterien nicht beschädigt werden. Brandgefahr!
- Die ausgebauten Batterien dürfen nicht auseinandergenommen werden.
- Schließen Sie die Batterien niemals kurz. Die Kontakte an den ausgebauten Batterien dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden. Die Batterien können überhitzen und explodieren.
- Bauen Sie die Batterien nur für die Entsorgung des Gerätes aus. Durch den Ausbau der Batterien wird das Gerät zerstört. Nehmen Sie ein zerlegtes Gerät nicht wieder in Betrieb.

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz.
2. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es so lange laufen, bis die Akkus leer sind.

3. **Bild D:** Nehmen Sie den Scherkopf **9** vom Gerät ab (siehe "Reinigung und Pflege" auf Seite 82).
4. **Bild F:** Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die 3 Schrauben auf der Rückseite des Gerätes.
5. **Bild G:** Hebeln Sie mit einem Schraubendreher die Seitennaht auf und klappen Sie die Gehäusehälften auseinander.
6. **Bild H+I:** Drücken Sie die schwarzen Befestigungsclips an den Seiten vorsichtig von der Platine weg und entfernen Sie die Platine aus ihrer Befestigung.
7. **Bild J:** Lösen Sie die Verbindungen der Batterien zur Platine mit einer Zange/einem Seitenschneider. Entnehmen Sie die freiliegenden Batterien. Geben Sie die Batterien und das Gerät getrennt zur geeigneten Entsorgung.

Die mit diesem Gerät verwendeten Nickel-Metallhydrid-Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich dazu an den batterievertreibenden Handel sowie die kommunalen Sammelstellen.

NiMH

8. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.

GEFAHR durch Stromschlag!
Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen/Maßnahmen
Keine Funktion	• Ist die Stromversorgung sichergestellt? • Akkus leer?
Schneiden **2** des Scherkopfes **9** laufen schwer	• Scherkopf gereinigt und Schneiden geölt?

__GRA78917_B7.book Seite 85 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

9. Technische Daten

Modell:	SHBS 600 A1
Gerät:	Eingang: 3,6 V ⎓ , ⊖-⊙-⊕, 800 mA
Netzteil (Model SW-036080EU):	Eingang: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max Ausgang: 3,6 V ⎓ , ⊖-⊙-⊕, 800 mA
Schutzklasse des Netzteils:	II ⧈
Umgebungsbedingungen:	nur für Innenräume zugelassen
Batterien, wiederaufladbar:	2x 1,2 V NiMH, 600 mAh, Typ HR6 AA
Betriebstemperatur:	-10 °C bis +40 °C

Technische Änderungen vorbehalten.

CE

10. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 78917** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

__GRA78917_B7.book Seite 87 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21

Service-Center

(DE) Service Deutschland
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

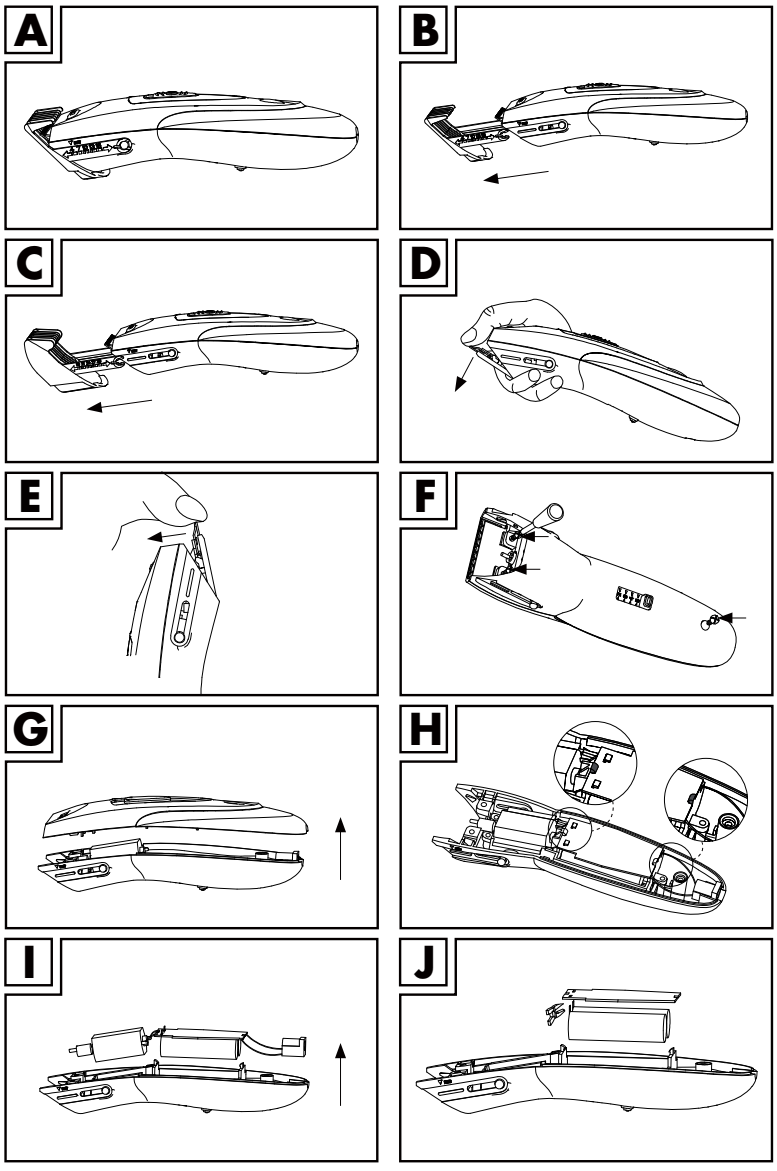
IAN: 78917

Lieferant

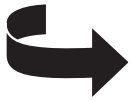
Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben benannte Service-Center.

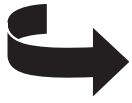
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Deutschland

__GRA78917_B7.book Seite 88 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21



__GRA78917_B7.book Seite 89 Mittwoch, 5. September 2012 9:29 21





HOYER HANDEL GMBH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg

Status of information · Stanje informacija · Data reviziei ·
Дата на информацията · Ημερομηνία έκδοσης πληροφοριών ·
Stand der Informationen:

09/2012 · Ident.-Nr.: SHBS 600 A1

IAN 78917

7+

GRA78917_Haar und Bartschneider_Cover_LB7.indd 1 13.09.12 16:03